

el vedat



Periódico de la asociación de vecinos ®

EJEMPLAR GRATUITO

AÑO UNO - Nº10 - Septiembre/Octubre - 2001

DEPOSITO LEGAL: V-1704-00

LA OPINION DE ESTA ASOCIACION SOLO SE REFLEJA EN EL EDITORIAL. LAS OPINIONES QUE SE REALICEN AL MARGEN, ES RESPONSABILIDAD UNICA Y EXCLUSIVA DE SUS AUTORES

Tiempo de diálogo

Juan Bta. Sanchis León. Presidente Asociación Vecinos de El Vedat

Las asociaciones vecinales persiguen diversos fines, unos reivindicativos y otros sociales y culturales. En nuestra asociación, residentes en un entorno privilegiado como es el Vedat, cobra especial importancia el primero ya que esa correa de transmisión entre las necesidades de los vecinos y las soluciones que pueden aportar las administraciones no ha funcionado correctamente.

Las asociaciones superan a las administraciones en la localización de los problemas que afectan al colectivo de vecinos ya que están más próximas a ellos, y son las administraciones los que tienen los medios, tanto humanos como económicos, para resolverlos.

Cuando el funcionamiento es correcto, a una acción de los vecinos

debe corresponder una reacción de la Administración con el intento de solucionar el problema planteado. No olvidemos que la Administración local y, en su lugar, los ejecutores de las soluciones que resuelven los problemas son los concejales, democráticamente elegidos por los vecinos. Pero no siempre eso sucede de esa forma. A la acción planteada por los vecinos, en muchas ocasiones, se contesta con el silencio, ignorando la petición, eludiendo el diálogo y en definitiva actuando con prepotencia.

Muchos ediles olvidan que en el pueblo reside el verdadero poder que se manifiesta periódicamente con la convocatoria de elecciones que ratifican o cambian gobernantes, sancionando así las actua-

ciones de los mismos. Es un proceso igual en todos los casos, la misma imagen se produce en las asociaciones vecinales, que a través de su asamblea general ratifica o desaprueba la gestión realizada por las directivas elegidas.

Cualquier acción de los vecinos debe comenzar con el diálogo y la petición a la Administración, posteriormente, y si se ignora ese diálogo y petición, el tono irá subiendo, se hace uso de la comunicación a través de los medios (prensa, radio, televisión) del problema, esperando la reacción de los administradores y si se sigue ignorando en esa solicitud, en algunos casos no queda más remedio que acudir a la Justicia que a través de su maquinaria pondrá las

cosas en su sitio y dará o quitará razones.

Desde esta asociación creemos que se debe intentar recuperar ese diálogo que o no existió o se perdió y manifestamos nuestra intención de dejar para el final y, siempre que sea posible, evitar las actuaciones que puedan llevarnos a enfrentamientos que a la postre a nadie benefician, siempre se recuerda la maldición "ten juicios y gánalos".

Pero quede claro que no

renunciaremos a nuestros derechos, ya que ese ha sido el claro mandato de los vecinos que en esos términos se han manifestado en las sucesivas asambleas en las que han apoyado las actuaciones de la directiva a la que varios miembros de la actual también pertenecían y han dado un claro mandato de continuidad.

En este tiempo de diálogo, planteamos al Ayuntamiento ¿quieren dialogar con los vecinos?

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD SAN JUAN BOSCO



C/. Pallete, 5
EL VEDAT
46900 TORRENT (Valencia)
Telf.: (96) 155 28 21 - 156 72 32



www.elporvenir.com

Gestión Inmobiliaria El Porvenir

✉ Avd. San Lorenzo 167, Vedat de Torrent. 46 901 96 155 00 80 ☎ 96 156 46 55 (Fax) ✉ informacion@elporvenir.com



Ponemos la comunicación a su servicio

Contratación de:

Líneas Básicas
Línea RDSI
Línea ADSL

Centralitas
Telefonía Móvil

Telefónica

C.C. Las Américas - 46900 Torrent (Valencia) Tel.: 96 156 00 05 - Fax: 96 156 00 14

TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO.....	96 159.98.00
RECOGIDA DE ENSERES.....	96 156.53.53
AIGÜES DE L'HORTA.....	96 158.01.29
ALMACEN BRIGADA DE OBRAS.....	96 155.09.02
IBERDROLA.....	96 155.23.00
PROTECCIÓN CIVIL.....	96 155.90.63
CRUZ ROJA.....	96 156.60.74
COMISARIA POLICIA.....	96 155.44.99
POLICIA NACIONAL.....	091
POLICIA MUNICIPAL.....	092 / 96 156.62.62
BOMBEROS.....	112
SEGURIDAD SOCIAL (URG.).....	96 157.48.12
SEGURIDAD SOCIAL (AV.DOM.).....	96 155.08.73
CENTRO MÉDICO VEDAT.....	96 156.27.68
TAXIS.....	96 155.10.55
ASOCIACIÓN VECINOS VEDAT.....	96.156.40.01

EL VEDAT

Periódico de la asociación de vecinos
 Edita: Asociación Vecinos de EL VEDAT
 C/ Fuente San Luis núm. 16,
 46901 EL VEDAT de TORRENT
 Tel.: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73
 Edición electrónica: <http://www.avv-vedat.com/>
 e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Equipo de Redacción:

Juan Bta. Sanchis León (Director)
 Cheres Vilela Soler (Relaciones Públicas y
 Publicidad)
 Vicente Ibáñez Tejedor
 Julio Genovés
 Eva Tormo López

Maquetación:

Juan José Sanchis Tormo

Colaboran:

Lucien Paul Frequelin-Derveaux
 José Vicente Andreu
 Cheres Grau Vilela
 Pedro López Aznar
 Antonio Grau Vilela
 Francisco Chelós
 José Luis Jordana
 Vicente Llopis Pardo
 José Catalá Nájera

Imprime:

Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.
 Calle Ciudad de Sevilla, 27
 Pol. Ind. Fte. del Jarro
 46988 Paterna (VALENCIA) Tel.: 96 134 05 02

Direcciones Web de interés

Caja Ahorros del Mediterraneo: <http://www.cam.es>
 Toda la información de Torrent:
<http://www.pagina.de/torrent>
 Torrent: L'Auditori:
<http://www.sgac.es/mire/46900p01.html>
 Fundació Caixa Torrent:
<http://www.fcaixatorrent.com/indexc.htm>
 Ayuntamiento de Torrent:
<http://www.torrente.com/municipi/ayuntam.htm>
 Auditorio de Torrente. Valencia:
<http://www.grupojg/refs/ccultur/auditor.htm>

FARMACIAS DE GUARDIA

FARMACIA	DOMICILIO	TELEFONO
ASENSI E.	Malvarrosa, 4 (Chenillet)	96 156 38 69
BELZUNCE R.	Virgen de la Paz, 15	96 155 33 26
BENLLOCH A.	País Valencià, 5	96 155 02 17
CABAÑES M.	Pintor Rivera, 28	96 155 15 84
CARBONELL I.	Reial, 112	96 157 29 93
FERRANDIS M.	Fray Luis Amigó, 2	96 156 13 81
FONTESTAD J.	San Ernesto, 22	96 155 20 10
GOMEZ-LOBO	Santos Patronos, 42	96 155 21 50
HORTIGUELA R.	Gómez Ferrer, 49	96 155 14 83
HORTIGUELA V.	Sagra, 14	96 155 11 68
MARTINEZ A.	País Valencià, 113	96 155 54 51
MATEU J.	País Valencià, 52	96 155 05 42
NEMESIO M.	Pl. Maestro Giner, 1	96 157 11 19
NAVARRO M.D.	L'Horta, 17	96 156 45 58
PASCUAL A.	Ramón y Cajal, 42	96 155 05 82
SIMO J.	Virgen de la Soledad, 16	96 155 49 23
EL VEDAT	San Lorenzo, 121	96 157 23 75

NOVIEMBRE DE 2001

1-J Vta. HORTIGUELA	12-L M. FERRANDIS	23-V J. FONTESTAD
2-V R.BELZUNCE	13-M I. GOMEZ - LOBO	24-S E. BENLLOCH
3-S M. NEMESIO	14-M A. CASTELLO	25-D Vta. HORTIGUELA
4-D M. FERRANDIS	15-J Vta. HORTIGUELA	26-L R. BELZUNCE
5-L I. CARBONELL	16-V J. MATEU	27-M I. CARBONELL
6-M E. ASENSI	17-S A. MARTINEZ	28-M E. ASENSI
7-M M.CABAÑES	18-D I. GOMEZ - LOBO	29-J M. CABAÑES
8-J Mª D. NAVARRO	19-L M. NEMESIO	30-V Mª D. NAVARRO
9-V Vta. HORTIGUELA	20-M A. PASCUAL	
10-S A. PASCUAL	21-M A. MARTINEZ	
11-D A. CASTELLO	22-J E. BENLLOCH	

DICIEMBRE DE 2001

1-S J. FONTESTAD	12-M M. NEMESIO	23-D J. FONTESTAD
2-D J. MATEU	13-J A. PASCUAL	24-L M. CABAÑES
3-L Vta. HORTIGUELA	14-V A. MARTINEZ	25-M R. BELZUNCE
4-M M. FERRANDIS	15-S R. BELZUNCE	26-M Mª D. NAVARRO
5-M I. GOMEZ - LOBO	16-D E. BENLLOCH	27-J Vta. HORTIGUELA
6-J M. NEMESIO	17-L Vta. HORTIGUELA	28-V M. FERRANDIS
7-V A. CASTELLO	18-M J. FONTESTAD	29-S E. ASENSI
8-S A. PASCUAL	19-M R. BELZUNCE	30-D I. CARBONELL
9-D A. MARTINEZ	20-J I. CARBONELL	31-L I. GOMEZ - LOBO
10-L E. BENLLOCH	21-V E. ASENSI	
11-M J. MATEU	22-S I. CARBONELL	

PUNTOS DE RECOGIDA DE PERIÓDICOS

KIOSCOS Y COMERCIOS	DOMICILIO	ANUNCIANTES	DOMICILIO
KIOSCO AVENIDA	Avda País Valencià, 1	SAN JUAN BOSCO	Palleter, 5 (Vedat)
ESTANC EL RAVAL	Plza. Maestro Giner, 13	EL PORVENIR	Avda. San Lorenzo 187 (Vedat)
KIOSCO EL MOLI	José Iturbi, 1	INMOBILIARIA	Dr. Fleming, 2 (Vedat)
KIOSCO SAN BLAS	Ramón y Cajal	FARMACIA	Avda. San Lorenzo 121 (Vedat)
KIOSCO MARUJA	Maestro Fortea, 9	DYA SERVIPS	Las Américas (Vedat)
PASTELERIA SAN JOSE	Plza. Mayor, 23	CARIBE	San Cristobal (Vedat)
KIOSCO NUM. 52	Avda País Valencià, 52	SU TINTE	L'Horta, 6 (Torrent)
KIOSCO EL CISNE	Avda País Valencià, 79	MONTE VEDAT	Font San Luis, 24 (Vedat)
KIOSCO SAN FERMIN	San Fermín, 11	EL ROMERAL	El Vedat
COSAS DE NANOS	Lope de Rueda, 1	FISIOTERAPIA TORRENT	L'Horta, 6 Bajo (Torrent)
KIOSCO MARISOL	Virgen del Puig, 16	CALZADOS BEGUER	Mas del Jutge (Torrent)
KIOSCO ANCHEL	Avda País Valencià, 111	JOYERIA CORDON	Las Américas
BARATILJA BENITO	Pintor Rivera, 12	INFANTINO	Avda. País Valencià, 70
KIOSCO ALFREDO	Padre Méndez, 59	VENTA DOÑANA	Pinzón, 14 (Vedat)
TABACOS	San Jaime, 11	SUMINISTROS ALDINO	Masía del Juez
KIOSCO EL DIARI	Juez Angel Querol, 2	INDUSTRIAS GORRIZ	San Fermín, 22 (Torrent)
KIOSCO MONTE VEDAT	Fuente San Luis	GALO	La Plana 3 (Torrent)
HORNO J.G.	Avda. San Lorenzo	AMIDA	Las Américas (Vedat)
		CARNES PRADO	
ASOCIACIONES	DOMICILIO	VETERINARIO	Las Américas (Vedat)
AVV. CAMI LA NORIA	San Amador, 10	MOPA COLOR	Las Américas (Vedat)
UNION DEM. PENSIONISTAS		HOTEL LIDO	Juan Ramón Jiménez (Vedat)
AVV. MARXADELLA	Alzira, 27	TELYCO	Las Américas (Vedat)
AVV. CIUDAD JARDIN	Albades (centro social)	AIDEA	Caja de Ahorros, 1 (Torrent)
AVV. PINTOR BENEDITO	Pintor Benedito, 4 - 3ª	TAULET	Germanies, 13 (Torrent)
AVV. L'ALBERCA	Sedavi, 36 - 2ª		
AVV. MONTEHERMOSO	Ibiza, 22	INSTITUCIONES	
AVV. SAN JUAN BOSCO	Carcagente, 1	PARTIDO POPULAR	
AVV. CAMI D'ALBAL	Virgen Macarena, 2 - 5ª	PSOE	
AVV. PANTANO	Rosendo Montoro, 12	UNION VALENCIANA	
		MERCADO	

Droga en El Vedat

Consejo de Redacción

El consumo y abuso de la droga es una epidemia que por desgracia se extiende con suma facilidad entre los jóvenes aprovechando su vulnerabilidad y llevándoles paulatinamente a una degradación humana y social.

Desgraciadamente, se nos ha encendido la luz roja en nuestro maravilloso Vedat, y es que el consumo de drogas y el tráfico de las mismas se está extendiendo por diversos puntos y está alcanzando proporciones preocupantes pues influirá notablemente en la pacífica convivencia social del barrio.

Como comunidad de vecinos preocupada de mejorar constantemente la convivencia y la calidad de vida del barrio, entendemos que nuestro deber es organizarnos para actuar contra ese indeseable y criminal tráfico de drogas y erradicarlo cuanto antes de nuestro entorno.

Para ello pedimos la colaboración de todos los asociados y vecinos, en el sentido de que denuncien constantemente a las fuerzas encargadas del orden público, que nos han ofrecido su total apoyo, y, por otra parte, que cada familia extreme la vigilancia sobre

sus hijos, ya que donde menos se piensa "salta la liebre".

Y con relación a nuestros jóvenes que sean prudentes y que no traigan a la puerta de su casa, la de sus amigos o vecinos a esa chusma vendedora de muerte y destructora de jóvenes y de valores humanos. Si no lo evitan, harán de su entorno social un infierno y provocarán reacciones sociales que nadie desea.

Podemos asegurar que esta Asociación está en contacto permanente con la policía y prestará su colaboración de acuerdo con todos los asociados y vecinos.



Seguridad ciudadana

Mercedes Grau Vilela

La inseguridad ciudadana se ha convertido en una de las principales preocupaciones de los ciudadanos españoles. Esta creciente inquietud es un fiel reflejo de la realidad que estamos viviendo.

En este sentido, la estadística nos muestra un aumento significativo. En el periodo de enero a junio del año 2001 han aumentado los hurtos sin violencia ni intimidación en un 23,9%, los robos con violencia el 13,5%, las sustracciones de vehículos el 9,6% y las sustracciones en vehículo un 12,9%, respecto al mismo periodo del año 2000, según el SUP.

Esta situación queda reflejada en las informaciones aparecidas en los medios de comunicación referidas, no sólo a hechos o sucesos concretos, y por desgracia demasiado habituales, sino también en las cada vez más frecuentes estadísticas o porcentajes que nos ofrecen con relación

al aumento de los índices de criminalidad y de delincuencia, que aparecen como contrapartida de la falta de efectivos y de medios de los Cuerpos de Seguridad del Estado, encargados de la protección de los ciudadanos.

Esta situación se extiende, no mejora y los ciudadanos se encuentran cada vez más impotentes. En concreto, y en referencia a la localidad de Torrent, y por supuesto a El Vedat, la realidad no es esperanzadora. Como dato clarificador, aportado por fuentes de toda solvencia, podemos afirmar que la ciudad de Torrent se encuentra en la actualidad por encima de 25 capitales de provincia en niveles de delincuencia.

No se trata de culpar a nadie, pero sí de dar un toque de atención a las autoridades competentes. Y desde luego, alabar la profesionalidad de tanto Policía Local como Nacional que, pese

a su falta de medios, está realizando una brillante labor.

Las Fuerzas de Seguridad de Torrent se encuentran absolutamente desbordadas por el incremento de la delincuencia. Al igual que ocurre en el resto del Estado español, con un número mayor de habitantes y, sin embargo, disminuye progresiva y alarmantemente el número de personas destinadas a su protección. Las plantillas no se renuevan, con la consiguiente pérdida de efectivos, los agentes van envejeciendo, lo cual es incompatible con el trabajo en la calle, los medios con que cuentan son absolutamente insuficientes. En definitiva, todo esto se traduce en una escasa presencia de agentes y patrullas en las calles de nuestro municipio y consecuente sensación de inseguridad.

Resulta inadmisibile que los efectivos de la Policía Nacional de las dimensiones de Torrent tengan que abarcar, además, a

las poblaciones de Aldaya y Alacuás, con lo que, con frecuencia, como consecuencia de esa falta de personal, tienen que recurrir a pedir la colaboración de la Policía Municipal, que tiene unas atribuciones concretas que se centran en el control del tráfico y no sustituir a la Policía Nacional en tareas que no puede atender por esa falta de medios anteriormente expuesta.

Tenemos noticias de que próximamente se abrirá una Comisaría en Xirivella que atenderá a Alacuás y Aldaya, con lo que mejorará la atención en Torrent que quedará atendida por la actual comisaría. Esperemos que este hecho no repercuta en una disminución de los efectivos asignados a Torrent, ya que, si así sucediese, no serviría para nada la creación de esta nueva comisaría.

Lógicamente y por extensión, es necesario demandar un Retén de Policía para la montaña de El

Vedat ya que el aumento de la población así lo exige. No puede continuar esta situación de desprotección que, a los anteriormente denunciados falta de personal, hay que añadir las instalaciones en unas condiciones que se pueden calificar de tercermundistas.

La solución no se encuentra en la contratación de seguridad privada ya que todos los españoles tenemos constitucionalmente reconocido el derecho a seguridad y protección.

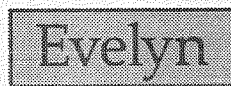
La Administración debe tomar conciencia del problema, asumir sus responsabilidades y aportar soluciones. Los cuerpos de seguridad han de crecer en efectivos y medios al ritmo que exige el incremento demográfico y el de la delincuencia y criminalidad. Para ello es necesario efectuar una mayor inversión en seguridad. Debería ser una de sus prioridades en beneficio de la ciudadanía que así lo reclama.



DYA SERVIPS
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS
PAPELERIA-REGALO
SERVICIO DE CAFETERIA
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.
Modulo A1- Locales 4,5,6y7
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444
Cafetería 961567072
46900 TORRENTE



Da forma a la belleza



Lencería e interiores
San Cristóbal, 8
096 157 57 59
Torrent

TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO.....	96 159.98.00
RECOGIDA DE ENSERES.....	96 156.53.53
AIGÜES DE L'HORTA.....	96 158.01.29
ALMACEN BRIGADA DE OBRAS.....	96 155.09.02
IBERDROLA.....	96 155.23.00
PROTECCIÓN CIVIL.....	96 155.90.63
CRUZ ROJA.....	96 156.60.74
COMISARIA POLICIA.....	96 155.44.99
POLICIA NACIONAL.....	091
POLICIA MUNICIPAL.....	092 / 96 156.62.62
BOMBEROS.....	112
SEGURIDAD SOCIAL (URG.).....	96 157.48.12
SEGURIDAD SOCIAL (AV .DOM.).....	96 155.08.73
CENTRO MÉDICO VEDAT.....	96 156.27.68
TAXIS.....	96 155.10.55
ASOCIACIÓN VECINOS VEDAT.....	96.156.40.01

EL VEDAT

Periódico de la asociación de vecinos
 Edita: Asociación Vecinos de EL VEDAT
 C/ Fuente San Luis núm. 16,
 46901 EL VEDAT de TORRENT
 Tel.: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73
 Edición electrónica: <http://www.avv-vedat.com/>
 e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Equipo de Redacción:

Juan Bta. Sanchis León (Director)
 Cheres Vilela Soler (Relaciones Públicas y
 Publicidad)
 Vicente Ibáñez Tejedor
 Julio Genovés
 Eva Tormo López

Maquetación:

Juan José Sanchis Tormo

Colaboran:

Lucien Paul Frequelin-Derveaux
 José Vicente Andreu
 Cheres Grau Vilela
 Pedro López Aznar
 Antonio Grau Vilela
 Francisco Chelós
 José Luis Jordana
 Vicente Llopis Pardo
 José Catalá Nájera

Imprime:

Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.
 Calle Ciudad de Sevilla, 27
 Pol. Ind. Fte. del Jarro
 46988 Paterna (VALENCIA) Tel.: 96 134 05 02

Direcciones Web de interés

Caja Ahorros del Mediterraneo: <http://www.cam.es>
 Toda la información de Torrent:
<http://www.pagina.de/torrent>
 Torrent: L'Auditori:
<http://www.sgae.es/mire/46900p01.html>
 Fundació Caixa Torrent:
<http://www.fcaixatorrent.com/indexc.htm>
 Ayuntamiento de Torrent:
<http://www.torrente.com/municipi/ayuntam.htm>
 Auditorio de Torrente. Valencia:
<http://www.grupojg/refs/ccultur/auditor.htm>

FARMACIAS DE GUARDIA

FARMACIA	DOMICILIO	TELEFONO
ASENSI E.	Malvarrosa, 4 (Chenillet)	96 156 38 69
BELZUNCE R.	Virgen de la Paz, 15	96 155 33 26
BENLLOCH A.	País Valencià, 5	96 155 02 17
CABAÑES M.	Pintor Rivera, 28	96 155 15 84
CARBONELL I.	Reial, 112	96 157 29 93
FERRANDIS M.	Fray Luis Amigó, 2	96 156 13 81
FONTESTAD J.	San Ernesto, 22	96 155 20 10
GOMEZ-LOBO	Santos Patronos, 42	96 155 21 50
HORTIGUELA R.	Gómez Ferrer, 49	96 155 14 83
HORTIGUELA V.	Sagra, 14	96 155 11 68
MARTINEZ A.	País Valencià, 113	96 155 54 51
MATEU J.	País Valencià, 52	96 155 05 42
NEMESIO M.	Pl. Maestro Giner, 1	96 157 11 19
NAVARRO M.D.	L'Horta, 17	96 156 45 58
PASCUAL A.	Ramón y Cajal, 42	96 155 05 82
SIMO J.	Virgen de la Soledad, 16	96 155 49 23
EL VEDAT	San Lorenzo, 121	96 157 23 75

NOVIEMBRE DE 2001

1-J Vta. HORTIGUELA	12-L M. FERRANDIS	23-V J. FONTESTAD
2-V R.BELZUNCE	13-M I. GOMEZ - LOBO	24-S E. BENLLOCH
3-S M. NEMESIO	14-M A. CASTELLO	25-D Vta. HORTIGUELA
4-D M. FERRANDIS	15-J Vta. HORTIGUELA	26-L R. BELZUNCE
5-L I. CARBONELL	16-V J. MATEU	27-M I. CARBONELL
6-M E. ASENSI	17-S A. MARTINEZ	28-M E. ASENSI
7-M M.CABAÑES	18-D I. GOMEZ - LOBO	29-J M. CABAÑES
8-J Mª D. NAVARRO	19-L M. NEMESIO	30-V Mª D. NAVARRO
9-V Vta. HORTIGUELA	20-M A. PASCUAL	
10-S A. PASCUAL	21-M A. MARTINEZ	
11-D A. CASTELLO	22-J E. BENLLOCH	

DICIEMBRE DE 2001

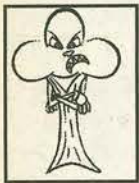
1-S J. FONTESTAD	12-M M. NEMESIO	23-D J. FONTESTAD
2-D J. MATEU	13-J A. PASCUAL	24-L M. CABAÑES
3-L Vta. HORTIGUELA	14-V A. MARTINEZ	25-M R. BELZUNCE
4-M M. FERRANDIS	15-S R. BELZUNCE	26-M Mª D. NAVARRO
5-M I. GOMEZ - LOBO	16-D E. BENLLOCH	27-J Vta. HORTIGUELA
6-J M. NEMESIO	17-L Vta. HORTIGUELA	28-V M. FERRANDIS
7-V A. CASTELLO	18-M J. FONTESTAD	29-S E. ASENSI
8-S A. PASCUAL	19-M R. BELZUNCE	30-D I. CARBONELL
9-D A. MARTINEZ	20-J I. CARBONELL	31-L I. GOMEZ - LOBO
10-L E. BENLLOCH	21-V E. ASENSI	
11-M J. MATEU	22-S I. CARBONELL	

PUNTOS DE RECOGIDA DE PERIÓDICOS

KIOSCOS Y COMERCIOS	DOMICILIO	ANUNCIANTES	DOMICILIO
KIOSCO AVENIDA	Avda País Valencià, 1	SAN JUAN BOSCO	Palleter, 5 (Vedat)
ESTANC EL RAVAL	Plza. Maestro Giner, 13	EL PORVENIR	Avda. San Lorenzo 187 (Vedat)
KIOSCO EL MOLI	José Iturbi, 1	INMOBILIARIA	Dr. Fleming, 2 (Vedat)
KIOSCO SAN BLAS	Ramón y Cajal	FARMACIA	Avda. San Lorenzo 121 (Vedat)
KIOSCO MARUJA	Maestro Fortea, 9	DYA SERVIPS	Las Américas (Vedat)
PASTELERIA SAN JOSE	Plza. Mayor, 23	CARIBE	San Cristobal (Vedat)
KIOSCO NUM. 52	Avda País Valencià, 52	SU TINTE	L'Horta, 6 (Torrent)
KIOSCO EL CISNE	Avda País Valencià, 79	MONTE VEDAT	Font San Luis, 24 (Vedat)
KIOSCO SAN FERMIN	San Fermín, 11	EL ROMERAL	El Vedat
COSAS DE NANOS	Lope de Rueda, 1	FISIOTERAPIA TORRENT	L'Horta, 6 Bajo (Torrent)
KIOSCO MARISOL	Virgen del Puig, 16	CALZADOS BEGUER	Mas del Jutge (Torrent)
KIOSCO ANCHEL	Avda País Valencià, 111	JOYERIA CORDON	Las Américas
BARATIJA BENITO	Pintor Rivera, 12	INFANTINO	Avda. País Valencià, 70
KIOSCO ALFREDO	Padre Méndez, 59	VENTA DOÑANA	Pinzón, 14 (Vedat)
TABACOS	San Jaime, 11	SUMINISTROS ALDINO	Masía del Juez
KIOSCO EL DIARI	Juez Angel Querol, 2	INDUSTRIAS GORRIZ	San Fermín, 22 (Torrent)
KIOSCO MONTE VEDAT	Fuente San Luis	GALO	La Plana 3 (Torrent)
HORNO J.G.	Avda. San Lorenzo	AMIDA	Las Américas (Vedat)
		CARNES PRADO	
ASOCIACIONES	DOMICILIO	VETERINARIO	Las Américas (Vedat)
AVV. CAMI LA NORIA	San Amador, 10	MOPA COLOR	Las Américas (Vedat)
UNION DEM. PENSIONISTAS		HOTEL LIDO	Juan Ramón Jiménez (Vedat)
AVV. MARXADELLA	Alzira, 27	TELYCO	Las Américas (Vedat)
AVV. CIUDAD JARDIN	Albades (centro social)	AIDEA	Caja de Ahorros, 1 (Torrent)
AVV. PINTOR BENEDITO	Pintor Benedito, 4 - 3ª	TAULET	Germanies, 13 (Torrent)
AVV. L'ALBERCA	Sedaví, 36 - 2ª		
AVV. MONTEHERMOSO	Ibiza, 22	INSTITUCIONES	
AVV. SAN JUAN BOSCO	Carcagente, 1	PARTIDO POPULAR	
AVV. CAMI D'ALBAL	Virgen Macarena, 2 - 5ª	PSOE	
AVV. PANTANO	Rosendo Montoro, 12	UNION VALENCIANA	
		MERCADO	

Tijeretazos de Prensa

Julio Genovés



Casi la totalidad de los proyectos de la empresa Nous Espais se costean CON VENTA DE PATRIMONIO DE LA CIUDAD DE TORRENT, siendo otra modalidad la de que corran a cargo de los propietarios de los terrenos.



Sigue sin solución el cierre del vertedero que la Diputación, con autorización del Ayuntamiento de Torrent, instaló en la urbanización de Monterreal. Más de una vez nos hemos hecho eco de las justas reclamaciones de los vecinos que han recurrido a diferentes Instituciones y al Tribunal Superior de Justicia, pero nadie "coge el toro por los cuernos". Para alivio de males el Ayuntamiento de Torrent prorrogó la licencia un año más. Está claro que la no renovación hubiera sido la solución.



Ahora una buena noticia, gracias a las obras de infraestructura de próxima ejecución, los agricultores de Torrent regaran con agua depurada. Esto es posible al mezclar las aguas de la depuradora con las del canal, además se conseguirá ahorrar una considerable cantidad de agua subterránea.



Unos diez municipios, entre los que se encuentra Torrent, se han puesto de acuerdo para exigir a Iberdrola que retire las torres de alta tensión que se encuentran en zona urbana y próximas a viviendas particulares.



El ayuntamiento de Torrent presenta alegaciones contra la creación de una empresa mixta en la que el capital privado sería mayoritario y que su función sería controlar la gestión del agua del área metropolitana. Según manifestaciones de los Sres. Ros y Bresó esta empresa invadiría competencias que corresponden al área metropolitana. Además, siguen opinando que, probablemente, encarecería el precio del agua.



Nuestro Alcalde Sr. Ros pide apoyo a los empresarios y a los ciudadanos para que se presione a la Diputación con el fin de que construya el puente sobre el barranco que debe comunicar con el polígono de la Masía del Juez. Esto ayudaría a reducir la circulación diaria de un considerable número de vehículos por el casco urbano. Recogemos la petición de nuestro Alcalde apoyando la iniciativa e invitamos a nuestros lectores a que se sumen a la petición.



El viernes 9 de noviembre comienzan las obras de demolición de la finca blanca ubicada en el barrio del Xenillet de Torrent. La consellería ha asumido el compromiso de ceder gratuitamente los terrenos en los que actualmente se encuentra el inmueble para que el Ayuntamiento los destine a zonas verdes, deportivas u otros usos lúdico-culturales, según sea la voluntad de los vecinos. En su día, desde este periódico, apoyamos el derribo de este edificio, por lo que felicitamos al presidente de la Asociación de Vecinos Ciudad Jardín, D. José Teba por su esfuerzo y constancia.



Por una Parte la Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte y por la otra el Ayuntamiento de Torrent, firman un convenio por el que el Ayuntamiento cede a la Consellería uso 2.300 metros cuadrados situados en la Avda. Gerardo Palau destinados en parte a la construcción de aproximadamente 80 viviendas a precios asequibles a los jóvenes. Al mismo tiempo se creará una zona verde de uso 1.000 metros cuadrados.



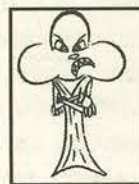
Independientemente de las acusaciones entre los políticos de la oposición y los que gobiernan lo bien cierto es que el servicio de transporte urbano está sufriendo un retraso en su puesta en funcionamiento, que como siempre repercute en los vecinos. Confiamos que el papeleo administrativo no sea importante que la comodidad de los vecinos.



Un año más hemos tenido elección de falleras Mayores en nuestra ciudad. La elección recayó en las señoritas María Rosa Almerich como Falleras Mayor y Cecilia Miles como Fallera Mayor Infantil. Estas bellísimas señoritas pertenecen a la comisión de la fallaAVINGUDA DELS MÁRTIR, tanto a María Rosa y Celia como a la comisión les enviamos nuestra felicitación y apoyo.



El Ayuntamiento de Torrent y la empresa mercantil Mas del Jutge 2, acaban de firmar un convenio con el fin de urbanizar unos 400.000 metros cuadrados de terreno industrial en el Polígono; el importe de la obra oscilará sobre los 1.600 millones de pesetas. En el proyecto se hacen constar las siguientes dotaciones: zonas verdes, equipamientos deportivos, ecoparque industrial, centro logístico, aula de información y escuela infantil. Felicitamos y apoyamos la iniciativa.



Una vez más hemos sufrido el azote de fuertes lluvias sin que se hayan finalizado las obras de los colectores pluviales. Bajos comerciales y plantas bajas recayentes en la Avenida del País Valencià y sus calles adyacentes se inundaron, las trapas parecían surtidores y los vecinos una vez más sufrieron malos olores. También en la zona de El Vedat, al no estar finalizado el alcantarillado, hubieron inundaciones en chalets y el agua bajaba por la Avenida como un verdadero torrente.

Nuestra Protesta

Junta Directiva Asociación Vecinos de El Vedat



En este número del periódico EL VEDAT hemos encartado una hoja para recogida de firmas. Solicitamos de los lectores su colaboración y cuantas firmas puedan conseguir en su entorno para que nos lo hagan llegar a nuestras oficinas o a las de la FAC.

Este esfuerzo servirá para reivindicar una clínica digna y la dotación humana precisa para su servicio. Por último, expresamos nuestro apoyo y simpatía por los profesionales, que padecen, junto con los usuarios, esta situación terciarista.

Construcciones y Suministros
Galo, S.L.

- CONSTRUCCION DE CHALETES
- REFORMAS EN GENERAL
- PISCINAS TOTALMENTE TERMINADAS
- EXPOSICION DE:
 - COCINAS
 - BAÑOS
 - CARPINTERIA (MADERA / ALUMINIO / PVC)
 - PAVIMENTOS / CHAPADOS
 - MAMPARAS, ETC.

C/ La Plana, 3 bajo - Telf.: 96 157 58 11

CARNES
A. Prado

Carnes de 1ª Calidad
Embutidos selectos
Elaboración propia de

CHARCUTERIA

San Valeriano, 17 tlf 96 157 34 19 Torrent

POLICLÍNICA VETERINARIA
LAS AMÉRICAS
MEDICINA INTERNA, CIRUGÍA
RADIOLOGÍA, CARDIOLOGÍA
ECOGRAFÍA, ANÁLISIS

PELUQUERÍA CANINA

Tel. 96 156 05 50
C.C. las Américas
46900 Torrent

"FEM FUTUR" Culmina con éxito su programa veraniego

Eva Tormo López

Como ya explicábamos en nuestro periódico "El Vedat" de Julio/Agosto del año 2000, Fem Futur es una Asociación ubicada en Avda. del País Valencia de Torrent. Está compuesta por gran cantidad de asociados que colaboran para llevar a éxito los programas de acogimiento temporales de niños ucranianos en familias valencianas.

Fem Futur nació hace dos años ante la inquietud de un grupo de familias de Torrent que habían participado en este tipo de acogimiento familiar con otros organismos. Actualmente cuenta con más de 100 asociados. La condición de asociado es fácil de adquirir, y no conlleva ninguna obligación. Se paga una cuota de admisión de 1000 ptas y una cuota semestral de 2000 ptas. Esto es simbólico y no cubre ninguno de los costes del programa. Los objetivos estatutarios de esta asociación basados en la defensa de los derechos del menor, permiten desarrollar un programa cuyo objetivo es "traer temporalmente niños y niñas afectados por la catástrofe de Chernobill, para intentar mejorar su salud y compartir junto con las familias acogedoras una vivencia familiar que posiblemente no tengan en los lugares donde habitan".

Todos los años un grupo de colaboradores de Fem Futur se desplaza a Ucrania para renovar contactos con instituciones y autoridades locales que les permitan una selección adecuada de los niños que nos van a visitar. La selección de chavales se realiza en función de criterios contrastados. Disponen de una representante ucraniana que les prepara el trabajo

precedente a su visita. Creen que es importante desarrollar unas medidas de selección de los niños lo más justas y seguras posibles, por ello se desplazan a conocer la situación de los chavales "in situ". En los casos de orfanato no cabe duda de la situación. Una vez presentada la lista del programa ya no se permiten cambios de última hora, ya que como comunmente se dice "la honradez está en las cerraduras". Con esto se configura el programa y se inicia la búsqueda de vuelos que por el momento se han realizado con Ukrainian International Airlines. El Gobierno Ucraniano exige que estos niños vayan acompañados por monitores que residen en viviendas cedidas desinteresadamente por colaboradores de la asociación: **"Es impresionante la cantidad de personas que de forma no evidente al público, colaboran desinteresadamente; sin ellos no se podría llevar el proyecto adelante"**.

Pero los auténticos protagonistas que permiten que todo se lleve a buen término son las familias acogedoras. El coste derivado de los gastos de desplazamiento de los chavales se prorratea entre el número de familias. Además estas sustentan totalmente a los niños acogidos durante un periodo de dos meses. Muchos niños regresan nuevamente en Navidad a sus familias acogedoras. El gasto aproximado por familia está resultando de unas 100.000 ptas por niño. Las familias se seleccionan mediante una entrevista, donde lo más importante son las ACTITUDES que expresen. **No se requiere ninguna característica concreta, únicamente**



Compartir un tiempo con estos niños y darles una familia es muy gratificante

te demostrar una "Actitud razonable". Deben tener claro que los niños no vienen a solucionarles problemas o necesidades afectivas de las familias acogedoras, sino que en su mayoría llegan faltos de cariño y necesitan mucho amor. **Es un intercambio afectivo entre niños y familias donde ambos dan y reciben sin esperar nada a cambio, en lo que para la mayoría resulta una experiencia muy positiva.**

Fem Futur ha cumplido este año su segundo programa como asociación. Ha contado con un enorme número de colaboradores que han permitido un eficaz desarrollo y organización de la estancia de los niños en las familias. Este año nos han visitado 80 niños ucranianos. Aparentemente son niños sin ningún tipo de patología pero cuando llegan a Torrent y se les realizan exámenes médicos se observa en ellos importantes desequilibrios, provinientes generalmente de una deficiente alimentación.

La mayoría de los niños que nos visitaron el pasado verano eran procedentes de orfanatos e instituciones de acogida ucranianas. El día de su llegada al aeropuerto de Barcelona, una comitiva de la Asociación fue a recogerlos y darles la bienvenida. El vuelo procedente de Kiev llega a Barcelona a las 19:30 horas. Desde allí, en autobuses, los desplazaron a L'Auditori de Torrent donde les esperaban sus respectivas familias acogedoras. Es un día muy especial y lleno de emociones, acumuladas al cansancio que se apodera de todos los participantes pues la llegada se efectúa a Torrent bien entrada la noche.

Fem Futur agradece al Ayuntamiento de Torrent su colaboración al prestarles el Auditori con todos sus servicios a esas horas de la madrugada. El Ayuntamiento también concede una subvención a cada familia acogedora. Si bien toda la institución municipal colabora de forma deci-

siva hay que destacar la colaboración de la Concejalías de Asuntos Sociales y de Cultura. A pesar del cansancio ese día es de los más bonitos durante el desarrollo del programa. El encuentro entre las familias y los niños es un acto que siempre emociona, por muchas veces que se viva.

A partir de ese momento cada niño y cada familia tendrán una vivencia única que cambiará el rumbo de sus vidas. Esperamos que en próximos números del periódico alguna familia comparta sus experiencias con nosotros...

Para finalizar destacar que hay familias que han llegado a decir que estos niños les han dado más amor en dos meses del que han recibido en toda su vida... ¡desde El Vedat creemos que vale la pena probar!

Para contactar con Fem Futur el teléfono es: 96.156.63.60, lunes, martes, jueves y viernes de 19:30 a 21:00 horas.




RESTAURANTE
Monte Vedat
Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)

RESTAURANTE

El Romeral

Especialidad en Arroces

ESPECIALISTA EN

PAELLA VALENCIANA
PAELLA DE MARISCO
ARROZ "DE SENYORET"
ARROZ NEGRO
ARROZ "A BANDA"
ARROZ DE VERDURAS
ARROZ "EN FESOLS I NAPS"
"FIDEUA"

Tel. 96 155 01 09 - VEDAT DE TORRENT (Valencia - España)

Cerramos los Martes

La Amazona (Una noche tras el combate)

Francisca Peris

Ni siquiera la noche tan callada, ni el cielo con sus pequeñas luces parpadeantes, ni el agua limpia y remansada... Andan sueltos mis locos pensamientos, los recuerdos que liberan en mí penosos sentimientos y me dejan el alma dolorida... que el corazón ya me duele desde hace mucho tiempo.

Me siento cansada, agotada y reniego de la mujer fuerte, valiente luchadora, que "dicen" siempre he sido. Una amazona, una guerrera... pues luché ferozmente, con bravura, en muchas batallas tratando de arrancar a mi hijo de las "Furias desatadas de los tiempos que corren", las terribles drogas, que se apoderaron de él cuando apenas dejaba de ser niño.

De nada sirvieron médicos y psiquiatras, ni las numerosas clínicas que recorrimos juntos (mi hijo y yo), y se llevaron todas mis esperanzas, además de mi fortuna. Y más hubiera yo gastado... hasta vender mi sangre y mi alma, de haber podido darle con ello un poco más de vida.

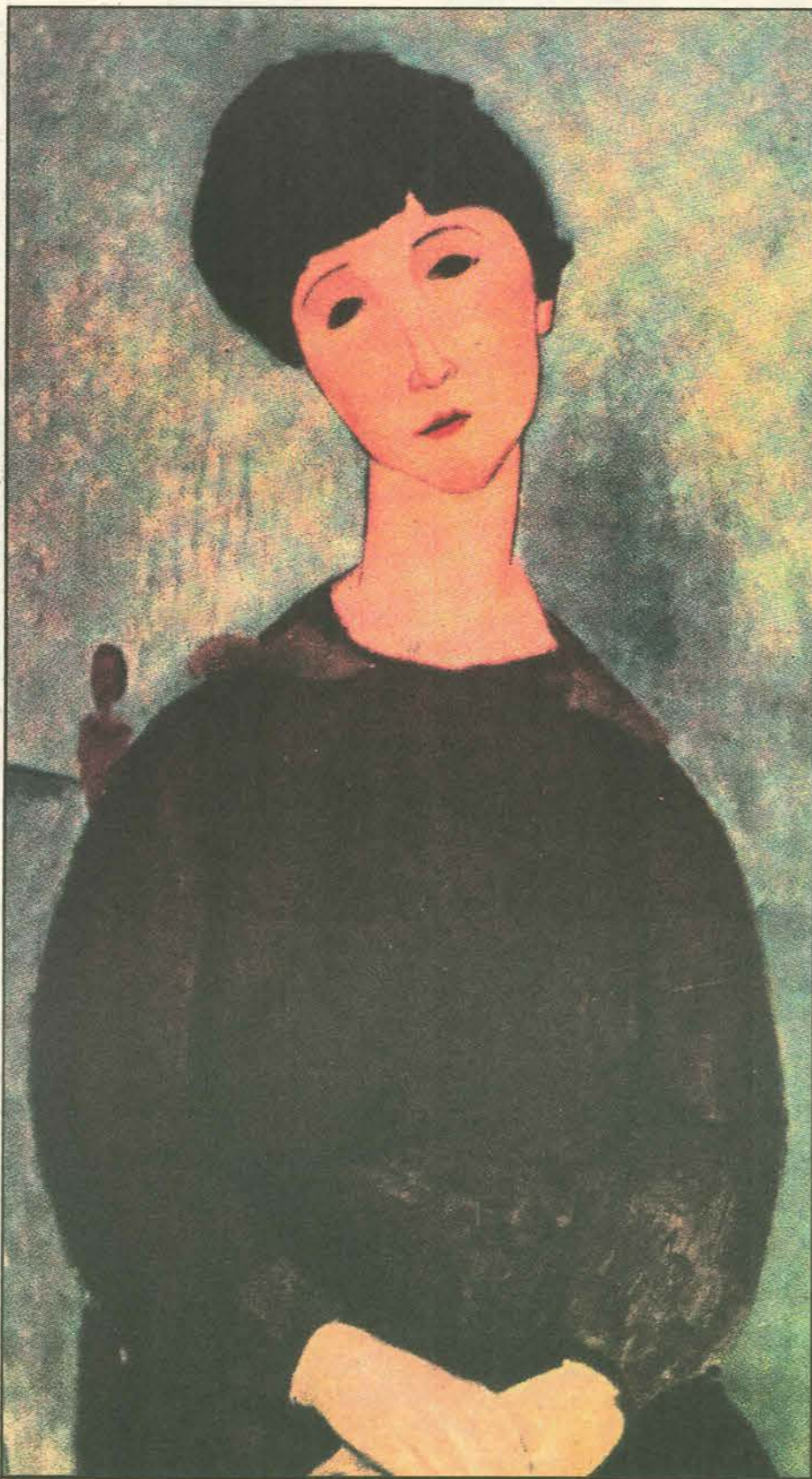
Ante ese hijo muerto no lloré, tal vez porque yo también estuve muerta y nada sentía. El dolor llegó después, cuando mi conciencia anestesiada por un dolor que me llevó al límite en el que se confunden la locura y la cordura, comenzó, poco a poco a despertar.

Lo había intentado todo, y me veo, al recordarlo como si de otra persona se tratase, recorriendo enfebrecida oscuros y sucios callejones, entrando en peligrosos tugurios, regateando con "camellos" y traficantes, gritando, exigiendo como una loca, la dosis de "caballo" o cualquier otra que mi hijo pudiera necesitar, para mantener la dignidad que iba perdiendo muy deprisa. Y así día tras día, obsesionada, que me llamaban "loca", y de seguro lo estaba. Loca de amor y trastornada por un cariño y compasión que me mataban.

Tal vez no sea excusa, pero obcecada y en confusión de mi lucha, olvidé a un esposo que no me comprendía, o al menos así lo creía, y... no puedo culparle, por buscar en otros brazos, el consuelo que yo no supe darle. ¿Cómo podía ser reposo del guerrero, (si era eso lo que él quizás necesitaba), precisamente yo, que andaba dejando jirones de la propia piel en la más cruel de las batallas? Pero aún así ¿de qué me quejo, si yo tuve más suerte? Porque siempre tuve el más dulce de los consuelos... en un Dios a quien no puedo comprender (ni lo intento), pero que siempre me sostiene y me conforta en los más duros momentos, y en cuyos amorosos brazos siempre encontré reposos, paz y la alegría de sentirme amada... con el más grande de todos los amores.

Algunos podrán pensar que me estoy engañando a mi misma. Pero ya hace tiempo que dejó de importarme lo que los demás piensen. Y si fuera un engaño, ¡bendito engaño!, maravilloso engaño, que me ha dado y me da la suficiente dosis de locura, para nunca más tomarme en serio, ni a mí misma, y seguir amando a un mundo nuestro, tan peligroso en tantas ocasiones, pero que a la vez TIENE cosas muy buenas, como esta noche tranquila y silenciosa, como el olor a jazmines o la brisa que parece correr ahora más fresca, que mi corazón comienza a sosegar, o esta hermosa estrella fugaz, que acabo de ver perdiéndose en el cielo, y me recuerda lo rápido que pasa la vida con penas y alegrías, "los gozos y las sombras" y que tal vez antes de que lo que yo pueda imaginar, en otra dimensión que aún no conozco, volveré a estar con aquellos a quienes más he querido.

Y ya, completamente serenos el corazón y el alma, hago recuento de lo que perdí en mi "guerra", y ha sido mucho... He perdido años



Mujer sentada - Modigliani

que nunca podré recuperar, he perdido "el amor de mi vida" pues nunca tuve otro ni creo poder tenerlo en el futuro... y, además, he perdido un hijo...

Pero..., dejad que crea que me queda lo más importante, lo que me da la energía para vivir, para gozar y para reír... ¡dejad que lo crea con todas mis fuerzas! Me queda la ESPERANZA y me queda la FE.

CLINICA FISIOTERAPIA TORRENT

Antonio Ruiz Carrasco
FISIOTERAPEUTA

DOLOR CERVICAL CIÁTICA TENDINITIS
TORTICOLIS ESGUINCES LUMBAGO ETC.

Tel. 96 156 02 00
C/ L'HORTA, 6 Bajo JIMENO TORRENT (Valencia)

BEGUER
ZAPATOS • BOLSOS • COMPLEMENTOS

... durante el cual seguiremos como siempre, trabajando sólo con la MODA más actual y la máxima CALIDAD

Grandes REBAJAS
en las tiendas de
Colón,
Hernán Cortés
y Torrent
(Ctra. Masia del Juez)

Un Nuevo Año...
Un Nuevo Milenio...

La situación mundial de la economía

Antonio Grau Vilela - Economista

Desde el fatídico día once de Septiembre, puede decirse que hay un antes y un después en la economía Estadounidense o lo que es lo mismo, en la economía mundial.

Siempre que ocurre algo en E.E.U.U. repercute en el resto del mundo bien positiva, bien negativamente. Todos los años aparece alguna catástrofe, desde los huracanes hasta los terremotos, pasando por el fenómeno del "niño y la niña", en lugares que no tienen nada que ver entre sí como México o Japón, pasando por Guatemala o California y como consecuencia de ello, las economías mundiales se contraen.

En la actualidad, estamos aparentemente sufriendo las consecuencias de la destrucción del centro financiero más grande del mundo junto con el ataque de uno de los lugares teóricamente más protegidos y emblemáticos del mundo, como es el Pentágono.

La suerte, es que cuando se habla de economía todo es posible, como si fuera algo fuera de lo normal y en este caso, todo apuntaba a una fuerte recesión de niveles catastróficos nunca vista; pero ha sucedido inicialmente todo lo contrario. Los Estados Unidos junto con "El Mundo" han iniciado una batalla contra Afganistán en busca de vengan-

za o de justicia, según se quiera ver, en la que han involucrado a la Comunidad Europea, Países Orientales, Rusia... Lo normal hubiera sido un desplome de las bolsas sin llegar a tocar fondo, pero lo que realmente reflejan las cifras, es que los selectivos índices de todos los países (Ibex35, Dow Jones...) se encuentran por encima de los valores que registraban antes del fatídico 11 de Septiembre, sobre todo apoyados por las medidas anti-crisis que se han ido adoptando (bajar los intereses fundamentalmente) lo que demuestra que hacer vaticinios bursátiles es el peor error en el que uno puede caer.

Independientemente de todo lo que está ocurriendo, uno de los indicadores más fiables para ver hacia donde se dirige la economía es la construcción, la venta de sacos de cemento y de ladrillos, es el baremo por el que los grandes bancos empiezan a temer una época de recesiones. Desde hace más de un año, se viene percibiendo una ralentización en la construcción, que no tanto en la venta de pisos, por lo que si la demanda sigue creciendo, los precios también lo hacen siendo nuestro poder adquisitivo inferior y teniendo que endeudarnos aun más, con lo que al final los grandes beneficiados tanto de las crisis como de las bonanzas son las

grandes instituciones financieras y el Estado sacando al mercado productos (deuda, bonos...) y beneficiándose del capital de los contribuyentes ya que con él sufragaban la deuda a corto y largo plazo y disponen de liquidez por un plazo de tiempo determinado.

En cuanto a los valores puramente hablando, Zeltia puede convertirse en la estrella del mes de Octubre ya que en estas fechas se produce el congreso de Miami de oncología donde tendrá mucha representación la conocida empresa, si bien ya en las últimas semanas está recuperando terreno; respecto a lo perdido en los próximos días aparecerán noticias que la benefician directamente.

Telefónica ha recuperado más de un 12% en tres días lo que demuestra la solidez de la acción y el apoyo que tiene, dado que es una de las mejores empresa en el ámbito europeo y que más castigo sufrió por las licencias de tercera generación de los teléfonos móviles.

En el próximo número, trataremos de analizar valores que sólo cotizan en el Dow Jones o en el Nasdaq, que sufren fuertes variaciones y que en cortos espacios de tiempo, pueden dar una muy buena rentabilidad.

¿Qué ocurre con Internet? Parte 2

Por Héctor Aznar González

Casi cuatro meses después la nueva economía, Internet, parece que sigue igual. Se siguen oyendo en todos los medios empresariales y financieros casi las mismas noticias de antes: despidos masivos, pérdidas constates en bolsa y beneficios empresariales que siempre se esperan "para el año que viene". Pero no, parece que todo sigue igual, pero no es así. El panorama comienza a aclararse. Esto no significa que vaya mejor. Es cierto que el sector todavía va de bajada, pero no que continúe igual. Fijémonos en dos aspectos reveladores que han empezado a darse de forma más habitual durante los últimos meses.

Toca retirada: Después de un año y medio de la particular travesía del desierto del mundo on-line muchas empresas comienzan a cesar su actividad en la red. Bien sea porque financieramente no se sostienen, bien porque han decidido cerrar el chorro de la manguera financiera, por fin las empresas que peor lo llevaban se

retiran de la carrera. Y digo por fin no porque debamos alegrarnos, sino porque dejarán más pastel para las que queden.

Esto propiciará a buen seguro un mercado mejor dimensionado que redundará en una mejora global del sector. El cese de actividades en Internet de compañías importantes como **Crisol**, **Bol.com** e **Ibergourmet** o los pasos atrás dados por **Coverlink** y **Sleep in Spain**, que redimensionan sus recursos para sobrevivir a esta crisis, devuelven a la red el protagonismo de la lógica y la buena gestión.

La unión hace la fuerza: El segundo fenómeno que se está dando y que demuestra que algo está cambiando, por supuesto, para bien, es el de las fusiones y acuerdos de las grandes compañías. Encabezadas por **Hewlett Packard** y **Compaq**, las uniones están creando nuevas empresas más fuertes y mejor preparadas, que seguro elevarán la media de la "buena gestión" en el sector. Esto a buen seguro redundará tam-

bién en un sector gestionado de forma más lógica.

Las firmas de subastas on-line **iBazar** y **Aucland** se fusionan, **Ericsson** y **Sony** unen sus esfuerzos para fabricar móviles, **Movipago** y **Pagomóvil**, los dos proyectos de pago por móvil que todavía quedaban por salir al mercado, se unen para ofrecer a sus usuarios un único y mejor servicio... y un largo etcétera de uniones y colaboraciones que también reducen los actores de la nueva economía. Y ya se sabe, menos empresas para repartirse el pastel, igual a trozos más grandes para los que quedan.

Sin duda alguna estas uniones nos indican que, después del mal trago del último año y medio, las grandes compañías se están preparando para un nuevo orden empresarial en Internet: el orden en que volverá a reinar el sentido común en el mercado con más potencial de los nacidos en el último siglo.

Moya&Asociados
Patentes y Marcas

Avda. Primado Reig, nº 34. 5º. 46009
Tel.: 96 368 06 10 Fax: 96 366 60 83 e-mail: moyapat@xpress.es

POSSUM INGENIERÍA APLICADA, S.L.
Gestión Industrial y Medio Ambiente



Gestión de Subvenciones a Fondo Perdido
y Financieras para la Empresa

Av. General Avilés, 36 - 15.ª Tel./Fax 96 346 34 90
46015 VALENCIA 96 346 34 91



**INMOBILIARIA
VEDAT**

ISABEL CARRILLO GARCÍA

ABOGADA - Coleg. Nº. 8574/95

C/ Doctor Fleming, 2
Tel. / Fax: 96.158.05.22

MONTE VEDAT
TORRENT - Valencia 46.901

PEP RUVIRA nos presenta "Amb els cinc sentits"

Eva Tormo López

Pep Rubira es Gerente del L'Auditori desde su puesta en funcionamiento. Le rodea un equipo humano del que se siente orgulloso y al que agradece el buen funcionamiento de L'Auditori durante todos estos años. Juntos han elaborado la **Tardor**, programación para los meses de octubre, noviembre y diciembre en L'Auditori de Torrent. La han dado a conocer como **"Amb els cinc sentits"**, programa que intenta ser atractivo para un variado público.

En esta programación otoñal podemos encontrar teatro, festivales de flamenco, de corales, jazz, bandas de música, óperas, Bandas Sinfónicas, Orfeones, un concierto de Luis Eduardo

Aute, y un sinfín de actuaciones diversificadas para una amplia y variada gama de espectadores. Desde los más pequeños de la familia hasta los más maduros pueden encontrar un espacio en **"Amb els cinc sentits"** donde desear perderse durante unas horas.

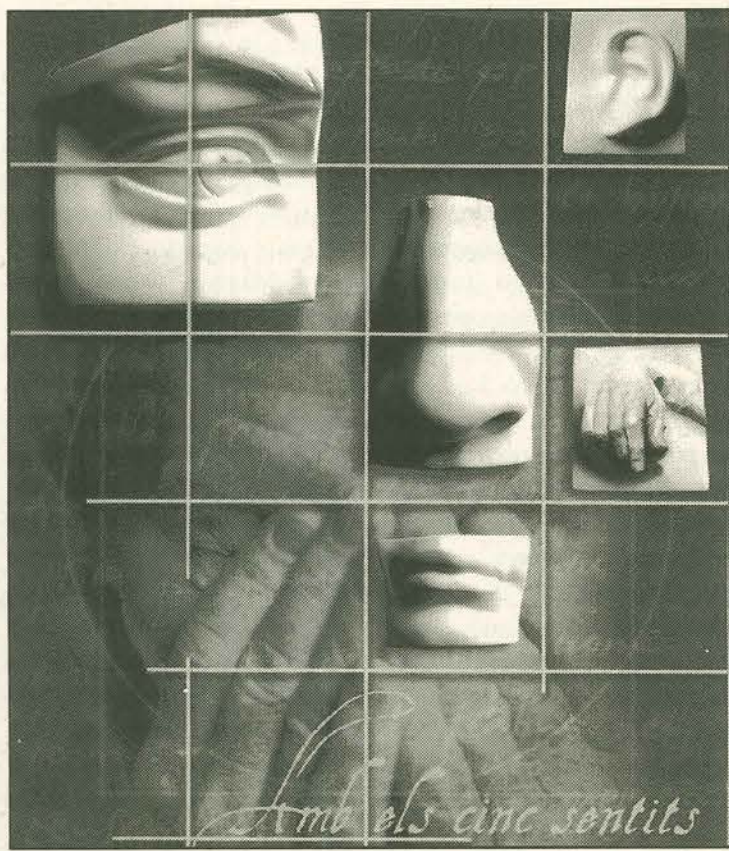
Pep Ruvira, celebra su quinto año de trabajo para este precioso Auditorio diseñado por la arquitecta Cristina Grau. La experiencia de todo el equipo ha sido muy positiva y agradecen al Ayuntamiento de Torrent su disposición. Quieren devolverle con frutos el cariño depositado en todos ellos y parece que lo están consiguiendo.

Pep cree que la difusión de

actividades ha sido bastante productiva. Se ha utilizado el Auditori para todo tipo de actos, desde congresos, reuniones, mítines, exposiciones..., también se cede para fines benéficos y actividades de asociaciones.

Se confiesa amante de la música en general y sobre todo del flamenco. Una de las actividades de las que más orgullosos se siente es de la producción de una zarzuela, basada en una antología biográfica del Maestro Serrano, con la que se consiguió más de 20 representaciones en diversos lugares.

Para finalizar invita a todos aquellos que no han visitado todavía L'Auditori a acercarse a conocerlo y sobre todo a disfrutarlo.



¿Para cuándo la tercera generación en telefonía móvil?

Raúl Aznar González.- Licenciado en Administración y Dirección de Empresas y M.B.A. por Esade. Profesor del Departamento de Sistemas de Información de ESADE

France Telecom anunció, a comienzos de septiembre, que le sería imposible afrontar su deuda debido a los retrasos en la introducción de la telefonía de tercera generación. La semana pasada, el gobierno galo hacía pública una rebaja en el precio de las licencias. En España, el pasado agosto caducaba el plazo para comenzar a operar telefonía móvil de tercera generación UMTS. Esta nueva telefonía móvil estará caracterizada por el acceso a Internet y servicios multimedia, video y música, de forma rápida e inmediata. El gobierno ha concedido un nuevo plazo hasta junio de 2002 que, vistas las previsiones, tampoco será cumplido. De momento, los operadores de telecomunicaciones en Europa ya han invertido 36 billones de pesetas, cuatro veces el PIB de la Comunidad Valenciana del año 2000, para promocionar los servicios avanzados de telefonía móvil sin prueba alguna de que los consu-

midores los utilizarán o de que la tecnología funcionará. La situación ha llevado a reflexionar a los analistas acerca de dónde estamos en cuanto a la introducción de esta nueva tecnología. Las conclusiones son varias, pero responden a un trinomio que ha ido de la mano desde el comienzo: fabricantes, operadores y mercado.

Los fabricantes de infraestructuras se han visto en la ardua tarea de desarrollar algo que todavía no saben cómo debe ser. En Japón, NTT DoCoMo, el operador más avanzado en telefonía móvil, ha tenido que retrasar en tres ocasiones el lanzamiento de su telefonía de tercera generación. NTT DoCoMo lleva un año con tecnología de generación 2.5, dos y media, el paso lógico a la tercera generación. La generación 2.5 permite mantener varias conversaciones en una única línea, además de incrementar la velocidad de acceso a Internet. En Europa todavía estamos

en la segunda generación, conocida también como telefonía móvil GSM, y en Estados Unidos aún hay un alto porcentaje de teléfonos analógicos de primera generación, el ya olvidado **Moviline**. Japón se ha adelantado a Europa y los Estados Unidos porque NTT DoCoMo, el operador dominante en Japón, es prácticamente un monopolio, controlando la fabricación de infraestructuras y teléfonos móviles, además de operar las redes de telefonía móvil. Sin embargo, en Europa y Estados Unidos existen multitud de operadores y fabricantes que deben ponerse de acuerdo si quieren sacar verdadero provecho del mercado.

Los operadores tienen algo de culpa en el retraso de la introducción de la telefonía móvil de tercera generación. Hablamos de incumplimiento de las fechas programadas porque ellos son los que establecieron el "pistoletazo de salida", quizás porque era el momento apropiado para

captar la atención del mercado, quizás porque confiaron en la comercialización de una tecnología que se encontraba en un estado altamente embrionario. La realidad es que los operadores han pagado muy caras las licencias, más de 18 billones de pesetas el año pasado. Pero, los operadores han vendido la piel del oso antes de cazarlo y el término "tercera generación" empieza a asociarse a problemas de mal funcionamiento antes que a modernidad y mejora. Además, esta explotación de la imagen de la tercera generación está llenando de dificultades el camino lógico de la generación 2.5. Mucha gente del sector de las telecomunicaciones afirma que la verdadera revolución vendrá con la generación 2.5 y que la necesidad de una tercera generación es una invención de los departamentos de marketing de las empresas operadoras.

Las experiencias realizadas para el gran público, el mercado, tampoco han contribuido a alentar

la introducción de una nueva tecnología de móvil. Y es que los resultados del WAP, la versión inalámbrica de Internet, dejan mucho que desear. En el año 2000, el número de usuarios WAP en Europa no superaba el 1% del total de abonados y su frecuencia de uso fue menor de una vez por semana. Sin embargo, en Japón el servicio i-Mode, servicio análogo al WAP, ha sido todo un éxito, cuando es tan incómodo y lento en su uso como el WAP.

¿Realmente necesitamos una tercera generación? Un reciente estudio, realizado por la Universidad de Cambridge y la consultora AT Kearney, revela que la mayoría de los usuarios de telefonía móvil no tienen intención de usar las funcionalidades propuestas por la telefonía de tercera generación. La tan esperada segunda, tercera o cuarta revolución, según se mire, viene con retraso y los números son cada día menos optimistas.

José Falcó, Expresidente de la Asociación de Vecinos de El Vedat

Eva Tormo López

Marisa, mujer de José Falcó me recibe a las puertas de su maravillosa casa en el Vedat de Torrent. Es fascinante quedarte observando su magnífica fachada de piedra y ladrillo marrón rojizo. Marisa, acompañada de una de sus nietas nos explica que Falcó acaba de llegar a casa. Me hace pasar, con una preciosa sonrisa, a una salita rodeada de antigüedades. José Falcó, Pepe para su gente y Falcó para los vecinos del Vedat, me recibe estrechando amablemente mi mano. Hombre noble, familiar, entrañable. De aspecto bonachón se confiesa amante de su casa. Toda ella ha sido diseñada por él. Cada uno de sus rincones alberga una pequeña ilusión realizada. Sueños de construcción que se han materializado.

Su vida llena de bonitas experiencias le ha curtido en el arte de la comunicación. Resulta encantador pasar unas horas hablando con Falcó. El tiempo vuela ante la avalancha de anécdotas de una vida tan singular. Sus 36 años de matrimonio le han reportado el fruto más admirado por Pepe y su mujer, cuatro hijas y dos hijos que han intentado educar bajo los pilares de valores que ambos han construido. En casa, comenta orgullosamente, existe comunicación, se fomenta cualquier problema personal como propio porque desde un principio Marisa y Pepe lo han establecido así. "Todo es de todos y todo se logra todos juntos". Siempre hay que estar disponibles para si en un momento determinado te necesita la familia, que siempre es lo primero.

Falcó estudio ingeniero agrónomo, aunque confiesa su vocación de arquitecto o aparejador. Amante de las antigüedades relata como cuando comenzó a pretender a Marisa, su mujer, preferían comer en lugares más modestos e invertir el poco dinero de que disponían en

Pese a vivir en Valencia, en una casa también diseñada por ellos, hace unos 20 años su familia decidió trasladarse a vivir a El Vedat de Torrent. Les costó dejar Valencia pero para Falcó y su familia fue de lo más positivo. Vivir en esta casa construida en el año 1905 y

reconoce que ha quedado al frente de la Asociación un estupendo equipo capaz de desarrollar grandes proyectos para los vecinos de El Vedat.

Pepe comenta como cambian las necesidades de los vecinos cuando El Vedat se convierte en una zona de

que decir a los dirigentes, no únicamente la oposición. La Asociación es un grupo de presión social que cuanto más numeroso sea más puede llegar a conseguir el bienestar de los vecinos de El Vedat.

Cuando surgió el problema fundamental durante la Presidencia de Falcó, el Alcantarillado, se demostró la fuerza de la vecindad unida. El alcantarillado es una patata caliente que está ahí en la Asociación, y que Falcó está seguro que el nuevo Presidente y todo su equipo, van a resolver perfectamente.

Falcó agradece a todo el equipo que le rodeó durante su Presidencia, del cual destaca su competencia y deseos de trabajar por El Vedat. Una mayoría de ellos conforman ahora la actual Junta Directiva de la Asociación. Para Pepe Falcó ha sido fundamental en el progreso de la Asociación el lanzamiento del periódico "El Vedat" que ha supuesto un medio de difusión primordial. Confiesa que mantener el periódico tiene un gran mérito y... ¡ya va camino de los dos años!. Es un medio de difundir los problemas más cruciales de El Vedat y de que cualquier vecino que quiera expresar su opinión lo pueda realizar para un amplio foro de personas.

Para Falcó otro logro de la Asociación de Vecinos es el lanzamiento de una Asociación Juvenil que está comenzando a realizarse. Durante toda su legislatura ha sido algo que a él siempre le hubiera gustado fomentar y ahora parece ser que finalmente ya se está poniendo en



Homenaje a José Falcó

antigüedades. En la actualidad uno de sus hobbies es la colección de botijos que alberga en su casa. Su suegro le exigía como mínimo dos años en un trabajo estable para casarse con Marisa, entonces decidió presentarse a una oposición y la aprobó. No llegó a los cinco años en el sector público cuando se lanzó intrépidamente a la vida empresarial y creó su propia empresa, que dirigió durante 25 años.

Amante de su tierra, y de toda el área de Levante se considera privilegiado de vivir en Torrent. Militante de Unión Valenciana por más de 16 años ha estado a punto en diversas ocasiones de ocupar cargos políticos.

rehabilitada según sus deseos ha sido maravilloso. Han ganado en calidad de vida, Torrent ya es una gran ciudad y se sienten torrentís tanto él como el resto de su familia.

Falcó comienza a hablar sobre su experiencia en la Asociación de Vecinos de El Vedat. Nos relata como entró a formar parte del grupo un poco de carambola. Cuando comenzó a visitar la Asociación, no eran un grupo muy numeroso. Pepe comenta entre risas como "le cazaron por el cuello"... pese a ello se siente muy orgulloso de ser el primer Presidente que ha finalizado su legislatura, y además

residencia permanente, de primeras viviendas. La demanda de cobertura de necesidades tales como agua, electricidad, alcantarillado, vigilancia, centros sanitarios en sus proximidades, etc., son primordiales. Para conseguir todo ello la Asociación de vecinos del Vedat es una plataforma fundamental. Las Asociaciones, explica Falcó, son necesarias en democracia, son las vertebraciones de la sociedad, un paso intermedio entre la sociedad y los políticos. Tienen que exigir a los políticos el cumplimiento de sus demandas y caminar a la par que ellos. Los vecinos tenemos mucho

CORDON
JOYEROS
JOYERIA RELOJERIA
Las Américas
CENTRO COMERCIAL
Avda. País Valencià, 182
Avda. País Valencià, 88
Telf. 156 00 64 - 155 79 02
46900 TORRENTE

TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA
El Mayor Sortido al Mejor Precio

MAURICE LACROIX Switzerland	UNIVERSAL Geneve	MOVADO The Museum Watch	TISSOT Swiss Watch since 1853
Mathy Tissot Since 1853	VICEROY Since 1853	TESTIN of Switzerland	DUWARD of Switzerland
JAGUAR	GUESS?	LOTUS	adidas
SEIKO	CHIMENTO	Pedro Durán Plata Firmada	LETURAL Ginebra - Milán

zapatos para niños
Nuestra especialización
acredita su buena compra
Avda. País Valencià, 70 - bajo - Tel. 96 155 24 19 - apdo. Correos 25
46900 TORRENTE (Valencia)

funcionamiento. Pepe comenta sus dificultades para contactar con la Asociación Juvenil que ya existía. Pepe pretendía fomentar actividades conjuntas, pero la cosa no progresó. Ahora parece que el tema lo está retomando la nueva Junta y esto para Falcó es algo prioritario.

Uno de los objetivos que piensa Falcó, pilar fundamental para la continua-

ción de la Asociación, sería el **conseguir un local social**. Pepe piensa que la unión hace la fuerza, y que con la cantidad de vecinos que vive en El Vedat, buscando algunos mecenas y con una pequeña aportación de los asociados, e incluso alguna subvención municipal, se podría conseguir este fin. **El número hace la cantidad y somos un colectivo de más de tres mil familias**. El local

social se podría destinar a un sinnúmero de tareas, desde talleres de teatro, manualidades, pintura, hasta centro de reuniones, biblioteca, clases de repaso, celebración de acontecimientos... Pepe piensa que en el Vedat es muy fácil aislarte dentro de los muros de cada casa, por lo que es importantísimo fomentar los espacios sociales donde compartir momentos felices. La filosofía de

Falcó es que **"la propia actividad del grupo genera trabajo, y ese trabajo genera ingresos y puede ser autoeconómicamente suficiente para el grupo"**. Sería estupendo la consecución de un buen local para todos los vecinos.

José Falcó agradece a todos los vecinos y vecinas del Vedat su apoyo durante su Presidencia mientras cuenta con orgullo que durante esos cuatro años

no ha tenido absolutamente ningún "mal rollo".

Para finalizar, Falcó desea grandes éxitos a la Asociación. Como buen agrónomo que es comenta alegremente: **"La tierra está preparada, abonada, sembrada. Los agricultores la están trabajando y estoy seguro de que pronto dará sus frutos"...**

¡Sólo nos queda darte las gracias por tu excelente trabajo Falcó...!

II Sopar Torrentí (Gato encerrado)

Manuel Bessini Hernández es miembro del Movimiento Ciudadano de Torrent



Recibí las dos bofetadas en la misma mejilla y no recibí más porque no puse la otra. El día 28 de julio de 2000, como de costumbre la

Federación de Asociaciones Ciudadanas (FAC), realizó la entrega de los Premios Ciudadanos de dicho año en el Colegio Público San Pascual de Torrent. Varias reuniones determinaron las Personas y Entidades que debían premiarse y la tarea que cada persona debía realizar.

El presidente recibía a los Galardonados y la Vicepresidenta distribuía el trabajo y montaje de la realización de la cena y entrega de premios. Cada Asociación Federada envió dos personas para realizar el trabajo. Desde siempre, a la hora de trabajar, somos los mismos. Tras el arduo trabajo de preparar mesas para 600 personas, siendo todo gratuito, viene el abuso y algunas asociaciones que no habían trabajado ocupan las mesas de otras que sí lo habían hecho, llegando a tal punto de enfado que algunas abandonaron el acto. Yo me dije que esto no me volvería a pasar.

El día 23 de marzo de 2001, se celebra en la Casa de la Cultura la Asamblea General Ordinaria de la

Federación de Asociaciones Ciudadanas (FAC). Como la anterior directiva presentaba su dimisión, la Coordinadora Vecinal que ya venía trabajando catorce meses dentro de la Federación, reflexionó y presentó su candidatura y elegida por mayoría absoluta, se hizo cargo, esta nueva directiva, de la dirección de la FAC el 9 de abril.

En la reunión de presentación de la nueva directiva a la Concejala de Participación Ciudadana, Dña. Encarna Redón, se planteó desde su disgusto porque la anterior directiva no había contado con ella lo suficiente, hasta su interés a que la FAC organizase, todavía en este año, algún acto vecinal, a lo que la nueva directiva planteó que la difícil situación en que se había hecho cargo lo impedía, tanto por la necesidad previa de organizarse como por la precaria economía en que se encontraba.

Tantas ganas tenía la Concejala por hacer algo en dichas Fiestas Populares que mantuvo una reunión con el Director del periódico "EL TORRENTÍ" para que lo organizase él. Este se puso en contacto con la directiva de la FAC y dio la impresión de que lo tenía todo organizado: En la puerta pondría un Guardia Jurado, montarían y desmontarían las mesas la Brigada de Obras, las bebidas las darían dos

personas de Protección Civil y nosotros nos encargaríamos sólo de poner los manteles, bebidas y platos en las mesas. Él se encargaría, tras suministrar la FAC la lista de Asociaciones Federadas, de enviar cartas a las mismas.

No fue así, las cartas no las envió, se limitó a traerlas a la FAC, ni tampoco llamó por teléfono para que pasaran a recogerlas. Suerte que la FAC recibió la subvención el 2 de julio y sirvió para que al mismo tiempo que pasaban las asociaciones a cobrarla se les entregara las cartas y las invitaciones para el "II SOPAR TORRENTÍ". Y llega el día 26 de julio y los miembros de las asociaciones que tenían que ayudar llegan a la hora acordada, las 7 de la tarde, al Colegio Público San Pascual y se encuentran el trabajo sin hacer, todo en el suelo y sólo estaban el Director del periódico EL TORRENTÍ, su señora y dos personas más. De las asociaciones acudimos doce personas y en una hora montamos todo, que no fue poco, ya que había sitio para 600 personas. Distribuimos las mesas y pusimos carteles de reserva por asociaciones ya que sabíamos cuántos miembros venían de cada una.

Pero otro contratiempo más, después del montaje nos encontramos que cuatro personas, colaboradoras del periódico "EL TORRENTÍ",

habían ocupado parte de la mesa de la asociación "ADISTO", y además, en el centro de la misma. Se les indicó que la mesa estaba reservada y la respuesta fue "De aquí no nos mueve ni la Guardia Civil". La situación se complicó por lo que llamamos al director del periódico que dijo que esos señores de allí no se movían y que si queríamos nos montaba al lado otra mesa... Pero si no había montado ni una silla.

Nos sentimos menospreciados las personas que aportamos nuestro trabajo y que le salvamos el compromiso de la noche del "II SOPAR TORRENTÍ". Sólo salvamos a su señora que hay que calificarla con un diez por el enorme trabajo que realizó.

A punto estuvimos las asociaciones de retirarnos todos a una del "SOPAR", pero no quisimos dar esa nota. Y yo me pregunto ¿por qué este señor no sentó a sus amigos en la mesa Presidencial y así evitar dar el disgusto al Presidente de la Asociación ADISTO y restantes personas implicadas?

Bajo mi forma de ver las cosas, la Presidencia parecía un "SOPAR PARTIDISTA" en vez de un "SOPAR DEL PERIÓDICO TORRENTÍ". He aquí el título "II SOPAR TORRENTÍ" (Gato encerrado) y creo que no volveré a poner la otra mejilla.



- ◆ Salón de Bodas
- ◆ Paellas para llevar
- ◆ Carnes a la Brasa

C/ Pinzón, 14 (Colonia Blanca) El Vedat, Torrent (Valencia)
Tifs.: 96 157 07 18 - 606 30 77 50 - 606 30 77 51



Aquí en la Tierra como en el Cielo

Carlos Quesada de la Cámara

La confusión: Día de TODOS LOS SANTOS, hace algún tiempo. A sus seis años era una primera visita a un cementerio. No había habido motivo hasta ahora. Iba cogido de la mano de su madre, su hermana de nueve años a la de su padre.

Bajaron del repleto autobús. Los puestos de flores señalaban el camino hasta el lugar donde a excepción de hoy era el lugar más tranquilo de la Tierra y del Cielo.

Compraron unas flores para el abuelo que desde hacía 5 meses, según le dijeron, estaba en el Cielo, y ahora iban a verlo en autobús, no entendía nada. Cuando pasaron bajo el arco de entrada, miró hacia arriba. Un gran ángel de piedra, con los brazos abiertos y las alas plegadas, les daba la bienvenida.

Llegaron hasta donde alojaban a su abuelo. Este se encontraba a una tercera altura, había otras flores por encima, y a la derecha e izquierda parecían campos verticales multicolores. Era difícil saber de la gente que le rodeaba con quién estaban vinculadas de la pared, dependía de los grados de inclinación de sus cabezas.

Le dijeron que fuera a sentarse a un banco próximo, mientras esperaban su turno de escalera vinculante.

Estaba sentado cuando los vio pasar. Un agente municipal habría el paso. Las personas se apartaban cortésmente, algunos saludaban levantando su sombrero. Oyó a alguien comentar algo como que el alcalde venía a visitar a sus seres queridos. La comitiva la cerraba un niño de su misma edad. Llevaba una cinta negra en el brazo e iba cogido de la mano de una mujer, que debía ser su niñera. El niño le miró, y burlándose le sacó la lengua. Decidió seguirles.

Se pararon ante lo que le pareció un pequeño palacio. Abrieron la puerta y entraron. Se ocultó en uno de los dos cipreses que categorizaban la entrada como un pórtico natural, solemne.

El niño del brazalete negro salió al poco rato. Cuando lo vio tras los cipreses se acercó.

-¿Qué haces aquí?- le preguntó.

-He venido ver a mi abuelo- contestó saliendo tras el ciprés.

-No seas bobo, aquí no está tu abuelo, está el mío. El tuyo está en la pared donde te vi antes, rodeado de desconocidos.

-Mi madre me dijo que estaba en el Cielo y que hoy veníamos a verlo- dijo sofocado.

-Pues que trozo de cielo más pequeño le ha tocado- contestó riéndose el niño del panteón.

-Eres un mentiroso- dijo el niño del nicho embargado por la duda. Luego salió corriendo pisando los pétalos desprendidos del recuerdo en forma de ramos- ¡Ojalá no te vuelva a ver más!- gritó entre sollozos. Pero no será así.

El reencuentro: Coincidieron muchos años después en el tanatorio muni-



Angel caído. - Ricardo Bellver

cipal. La estación Términi. Sus cuerpos viajaron en el tren de la vida en diferentes vagones. El niño que dejamos riendo entre cipreses, viajó en el vagón de primera clase. La vida fue benévola. Sus opciones se cumplieron. El vagón del niño que lloró, iba repleto por ser el más accesible para la travesía. Había otro vagón sin ventanillas en el que sus ocupantes iban adormilados, se les despierta con un "final del trayecto".

En el tanatorio ocuparon su penúltimo lugar en la Tierra, en el Cielo. Y el destino al que ya no estaban sometidos, les hizo una pirueta entre el Cielo y la Tierra.

El hombre que tuvo una vida convencional, eligió como última voluntad la incineración. En vida pocos de sus deseos se cumplieron, este último tampoco se cumpliría. A su lado, el hombre que tuvo en vida grandes propiedades, le esperaba su residencia de retiro espiritual.

El empleado que los llevó a las salas de velatorio, erró el número de estas, colocando a uno en la sala del otro. Los vistieron con el mejor traje del otro, preparándolos para su más importante cita en la Tierra, en el Cielo.

Cuando legaron sus familiares y amigos no percibieron la diferencia. No había ninguna diferencia. La similitud que tenemos todos en el seno materno y en el momento de ver la luz, volvió a ellos cuando la luz se les fue. Velaron dos cuerpos que sólo les

diferenciaba la ropa.

Lo simple y lo complicado: El ángel de la parte superior de la entrada, tenía las alas desplegadas. Les sonrió sin reír y se colocaron a su lado sin ocupar espacio. Desde allí vieron, sin mirar, a las comitivas fúnebres. Una se dirigía andando hacia el cementerio. La otra en vehículos hacia la ciudad. Se miraron sin mirarse a través del ángel.

-¿Dónde llevan tus cenizas?, bueno las mías quiero decir- preguntó sin preguntar.

-¿Te gustaba el mar?- le contestó.

-Me gustaba, es un buen lugar, tan bueno como cualquier otro- respondió.

-Ahora debéis marchar- dijo el ángel plegando las alas y uniéndolos dos en su pecho, del que se desprendieron pequeños pétalos de flor que cayeron sobre la comitiva, que en ese momento pasaba bajo el arco. Pero el único que los vio caer fue un niño que iba al final del cortejo ajeno a las tristes circunstancias. Miró al ángel de piedra de alas plegadas y brazos abiertos.

-¡Adiós abuelo!- dijo levantando la voz y sonriendo.

Sus padres se giraron conmovidos.

-Pobrecillo, le debe resultar todo tan complicado.

Productora de Esmaltes y Colorantes, S.L.

PRODESCO^{TS}

Oficinas: Aviación, 44 - Aptdo. 38
Tel. 96/ 154 55 88 - Fax 96 153 30 25
46940 - Manises (Valencia)

Santo Angel

GUARDERÍA • LUDOTECA

C/. Rosalía de Castro, 8
Tel. 96 156 66 54 • Móvil 676 633 110
Urbanización Santo Angel
EL VEDAT DE TORRENT
VALENCIA



farmacia
FORMULAS MAGISTRALES - VETERINARIA
DERMOFARMACIA - HOMEOPATIA - HERBORISTERIA
Lda. Beatriz Alvarez Ponce
ESPECIALISTA EN • DIETETICA Y ALIMENTACION
• ORTOPEDIA

San Lorenzo, 121
Telf. 96 157 23 75
El Vedat de Torrent
(Valencia)

El Vino

Arcadio Ramudo

España fue uno de los primeros enclaves de la vid en la Europa Occidental de la Antigüedad. El origen del vino es asiático, su génesis se atribuye a Noé; y las antiguas leyendas le concedían a Baco el honor de haber sido el primero en cultivar la vid, y en fabricar el vino.

Lo que es cierto es que fue en las laderas del Cáucaso y en las riberas del Volga, en la región de Astracán, donde al parecer nació la cultura del vino hace cerca de cinco mil años.

Si embargo, lo que sí se puede afirmar es que el vino fue conocido por todos los pueblos de la Antigüedad.

Los hebreos cultivaron la vid, pero más que ellos fueron los griegos, los fenicios y más tarde los romanos los que fabricaron vinos cuya celebridad ha llegado hasta nuestros días: Tesalia, Frigia, Tracia, Lesbos.

Fueron los fenicios y los griegos los que establecieron colonias en la Península Ibérica, las cuales tuvieron el privilegio de conocer la fermentación alcohólica del mosto de los racimos, y es en Tartessos donde antes de la llegada de los fenicios se cultivaba la vid.

La Península Ibérica conoció el zumo fermentado de la uva antes que todo el territorio celta europeo de los duidas amadores de la cerveza de cebada.

La variedad de uva que pudiéramos considerar autóctona más antigua del oeste de Europa es la que propaga por el sur de la actual provincia de Huelva y los alrededores de Sanlúcar de Barrameda-

Los fenicios, los griegos y los romanos preparaban el vino cociéndolo al fuego, y añadiéndole esencias aromáticas de frutos o flores, o bien lo mezclaban con sustancias destinadas a asegurarles el mayor periodo de conservación.

Adecuación de los vinos con los platos: Cada comida, cada plato tiene su vino. Para pescados, huevos, legumbres, mariscos y pastas, se podrá tomar vino blanco. Si se emplea un solo vino, este va a gusto del consumidor, claretes y rosados no sirven para cualquier clase de comida, les falta la frescura y la ligereza que requieren los platos de pescado y no tienen bastante cuerpo para ligar con la carne.

Reglas para ligar:

- 1ª. - No emplear vinos blancos licorosos con las carnes rojas y con la caza
- 2ª. - No emplear vinos rojos de cuerpo con el pescado ni con el marisco
- 3ª. - Servir los vinos blancos antes que los rojos
- 4ª. - Servir los vinos ligeros antes que los vinos con cuerpo
- 5ª. - Los vinos fríos antes que los templados (chambres)
- 6ª. - Los vinos deben servirse en el sentido creciente de su graduación alcohólica
- 7ª. - A cada plato su vino
- 8ª. - Servir los vinos en su mejor época
- 9ª. - Separar cada vino por un buche de agua
- 10ª. - Un gran vino no debe estar sólo en una comida



La vendimia - Francisco de Goya - Fuendetodos (Zaragoza), 1746 - Burdeos, 1828

Fanatismo

Francisco Chelós.- Médico, psiquiatra y humanista



Cada vez es más creciente la demanda de las personas en busca de respuestas, y como nuestra sociedad actual es pobre o paupérrima en ellas, hay un incremento, incluso alarmante, de la búsqueda de la religión, la superchería y lo paranormal.

Si a esto unimos la realidad circundante de que hay una falta de valores y una enorme inmadurez de la gente joven, el caldo de cultivo está servido y expuesto a cualquier tipo de riesgo o de líder carismático que sepa arrancar la mano de nieve.

Es indudable el aumento de la religiosidad por desencanto de la sociedad consumistas y materialista, sin duda hemos de buscar las respuestas dentro, pero no esperar milagros, fenómenos estelares o maestros carismáticos. Estoy convencido de que casi todo, sino todo, se ha dicho ya, toda la parafernalia, pirotecnia social, política, económica y de poderes fácticos, está desplegada ampliamente, sólo queda una única bús-

queda y camino, y es estar atento al propio *ser interior*.

¡Claro que mi vida podía haber sido más tranquila y sosegada! Pero hubiera sido menos intensa, porque la dificultad estimula y en estos momentos tenemos tantas y tantas facilidades que unidas a la desilusión creciente por el fenómeno materialista, da la resultante en espiral que hemos comprobado, fanatismo igual a suicidio colectivo.

¿Para qué buscar en las galaxias? Como si de una nueva película de extraterrestres se tratara, si el mejor cometa lo tenemos dentro de nosotros, que es nuestro propio ser de luz y no montar toda esa especie de montaje estelar creyendo que allá en las alturas y siguiendo a un cometa, se llegará a una dimensión intergaláctica, cósmica o sideral.

¿Cómo somos tan necios que no vemos el bosque porque los árboles nos lo impiden ver? Desde hace muchos años, sé, por formación, que la proyección del deseo al exterior, es un craso error. Llegamos a ser lo que deseamos sin tener que subir a una nave espacial,

nuestra guerra de las galaxias está dentro de cada uno de nosotros, es la pelea diaria entre los mensajes que nos envía nuestra mente y la realidad de nuestro yo interno, entre el ego y el yo se libra la mayor de las batallas intergalácticas.

El fanatismo lleva a la destrucción y la realidad por no ser satisfactoria, lleva a mucha gente joven e inmadura al fanatismo, por lo que tendremos que pensar seriamente en una revolución social para ofrecer a nuestra juventud mejores esperanzas de futuro y que no tengan que buscarlas en las estrellas, como un paraíso lejano y ajeno.

No busquemos más las respuestas fuera, sino dentro. Las estrellas están para inspirarnos. No somos de nadie, ni nadie nos pertenece.

El camino lo marcan algunos grandes sabios, *pero el esfuerzo lo debe realizar uno mismo.*

Así se llega de verdad al paraíso de cada uno, a su centro de quietud. La paz somos nosotros mismos, si estamos en armonía con el cosmos.

La boda guineana de Ángela y Luis

Eva Tormo López

"De negro, negro azabache son sus pupilas
de ébano joven su tez
largos y frondosos son sus cabellos
tierna y cálida su mirada
suaves y esponjosos son sus labios.
Así es mi Guinea."

A. Ebiaca

Fue un sueño realizado. Ir a África, recorrerla, respirarla, vivirla... aire puro con olor a selva. Piel oscura, cultura negra...

Aquel 8 de junio Ángela y Luis me confirmaron su boda en Guinea Ecuatorial, antigua colonia española. Querían que fuéramos, que les acompañáramos en ese día tan especial en sus vidas. En cuanto me invitaron supe que asistiría. Ese sueño me había acompañado en mi Universo particular, por fin iba a conocer ese continente infinito que tanto anhelaba.

Los preparativos fueron rápidos, vacunas, visados, billetes... A pesar de lo precipitado de la partida todo parecía planificado con mucho tiempo de antelación. Me hizo plantearme con certeza que nuestro destino está escrito en las estrellas. Volábamos rumbo Guinea Ecuatorial, al continente africano. Listos para compartir tradiciones, momentos, amistad... ¡la experiencia fue inigualable!

Guinea Ecuatorial es un estado republicano de

África Occidental. Limita al Norte con Camerún, al Sur y al Este con Gabón y al Oeste con el océano Atlántico. Su capital, Malabo, está asentada en la isla de Bioko, antigua Fernando Poo. Sus principales fuentes de ingresos les vienen dadas por la madera, el cacao, el café y el petróleo.

La llegada al aeropuerto de Malabo inspira la sensación de aterrizar sobre un manto suave y verde. Todo son contrastes, el color de la vegetación, de la gente, de sus ropas... sin querer te vas embargando de África, te envuelve...

Partimos volando en avioneta rumbo a Bata, a casa de Ángela. Los bissio son gente alegre, dicharachera, costefia. Ángela, Chiquitina para su familia y Nanguan para su tribu, rebotaba felicidad. Luis, su futuro esposo, pertenece a una tribu distinta, los fang. Son la tribu más grande de Guinea. Dentro de su tribu Luis pertenece a los Nsono, familia muy numerosa ubicada en el interior, cerca de Ebebiyín, ciudad importante que anida en las entrañas del país.

La boda comienza desde el momento que pisamos las tierras de Fortunato, padre de Nanguan. Toda su familia se ha desplazado hasta su casa para colaborar con la ceremonia. Las mujeres tendrán varios días de duro trabajo. Hay que cocinar para cientos de personas durante diversas jornadas, a la par que atender a todos los invitados que no paran de llegar. Día y noche ese espacio



Preparativos de la boda

selvático que rodea la tribu bissio se inunda de fogatas alrededor de cada una de las cabañas que integran el pueblo. Pescado, gallinas, chivos, puercoespines, tortugas, serpientes... cada olla alberga los diversos guisos realizados con la fauna guineana. Sus productos más importantes, cacao, café, banana, ñame, yuca, plátano, aceite de palma, son utilizados por las diversas cocineras. Cuencos de okume y de ébano, maderas características de Guinea, albergan los succulentos manjares.

La ceremonia tradicional da comienzo cuando la familia de Nanguan establece su dote. Los Nsono llegan a la casa dispuestos a cumplir con lo estipulado por su futura familia política. Nanguan es la primogénita de 25 hermanos, todo ellos Nzambi, por lo que su casamiento implica mayor rigor que el del resto de sus hermanos. Su dote ha sido establecida y discutida. Han acordado rebajar la cantidad inicial de Francos CFA, moneda guineana. Los novios se sienten alegres. La familia disfruta felizmente de las ofrendas que les realizan los Nzambi. Parte de los elaborados guisos son devorados entre risas y estrellas al filo de la noche africana. Los Nsono parten de regreso a su tribu.

A la mañana siguiente es la ceremonia civil. La boda tradicional ya ha finalizado. Ángela y Luis según la tradición guineana ya son marido y



Tras la ceremonia se celebró una gran fiesta

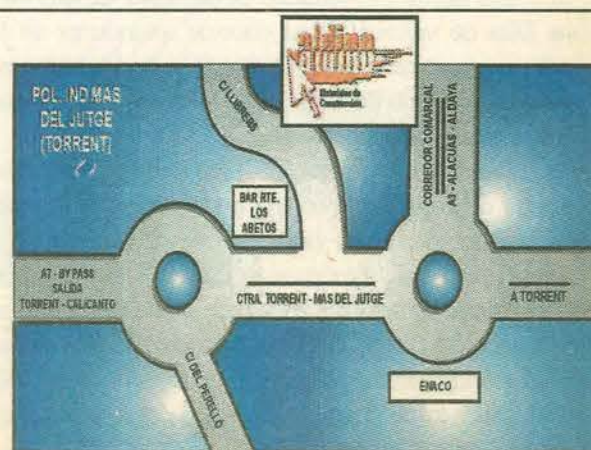


SUMINISTROS ALDINO S.A.

Para mejorar nuestro servicio
nos trasladamos al Pol. Ind.
Masía del Juez de Torrent

**VISITE NUESTRAS NUEVAS
INSTALACIONES**

C/ Llibrers nº 4-P.I. Masía Juez
TORRENT - 96 155 52 11



mujer. En la ceremonia civil, realizada únicamente para legalización de papeles, los novios firman si optan por un matrimonio polígamo o monógamo. En Guinea Ecuatorial todavía es legal la poligamia. Moana, la mejor amiga de Nanguan, es la mayor de 35 hermanos de seis madres distintas. Todos ellos viven bajo un mismo techo donde su padre convive con sus seis esposas. Tras la ceremonia civil ambas familias parten hacia la tribu bissio. Allí se prolongará la fiesta hasta altas horas de la madrugada.

El sol cae entre golpes de tam-tam y ritmos exóticos. Los novios bailan "Nsanga", también conocido como "Mandiba", baile bissio donde las bai-

larinas luciendo sus "Chekka" entre cantos y palmas van marcando pasos que provocan la alegría de todos los concurrentes. La fiesta se caldea al ritmo de los sensuales movimientos de caderas de las mujeres. Nanguan y Nsono ya son marido y mujer, sellan su amor africano a la luz de una pálida luna guineana.

Nunca olvidaré todo lo que viví en este fantástico viaje hacia las profundidades de la tradición africana.

LOS NOVIOS: Angela, Nanguan, tiene 30 años. Cursó sus estudios de secundaria en París y luego vino a estudiar empresariales en la Universidad de Valencia. Habla perfecto fran-

cés y español además de diversas lenguas de su país.

Luis, Nsono, ha estudiado pedagogía y magisterio en la Complutense de Madrid. Lleva año y medio trabajando en Houston, USA, de profesor de español en un Instituto de secundaria. Tras la boda ambos partieron rumbo a Houston donde vivirán hasta que decidan regresar a su país.

Los dos optaron por casarse en su país de forma tradicional porque es el único modo que les hará sentirse un matrimonio. Su mayor deseo es regresar a su país y que sus hijos se eduquen allí según sus tradiciones. Añoran su tierra, su forma de vida en Guinea y su familia.

Música

José Catalá Nájera



¿Les gustó "Bilbao 00:00h" el anterior disco doble de Kepa Junkera el músico que toca la "trikitixa", acordeoncillo de los bailes populares del País Vasco? Pues "maren" es digno sucesor y cuenta con un amplísimo número de colaboraciones de lo más diverso: Hevia, coro de voces de Tirana (Albania), voces búlgaras, Tontxu, María del Mar Bonet y un variado etcétera que dan como resultado "un viaje que comienza en Armenia, se introduce en Albania, continúa en Bulgaria surgiendo las voces búlgaras cantando en un idioma milenario: el euskera, aparecen los instrumentos, surge la fiesta, recogidos después en el entorno del Cáucaso". Excelente.



La Fanfarria Ciocarlia de trompetas gitanas de las montañas de Rumania no eran muy conocidos en todo el mundo, debido al poco agrado que oficialmente tuvo esta música gitana en la Rumania de Ceaucescu. Durante este periodo, este género musical sólo se podía oír en celebraciones privadas en zonas rurales. Desde que la situación cambió y su arte se ha difundido (Tokio, Berlín, New York) su reputación ha continuado creciendo por una sola razón: lo que cuenta es la calidad, el talento, el alma. Es la música. Si quiere oír algo "diferente" lleno de auténtica música popular con reminiscencias orientales, griegas, españolas, éste es su disco.



El cuarteto Garbage mezcla letras ligeramente ásperas con toques pop (algunos fraseos son pegadizos), grunge y hasta de rock sinfónico, en un conjunto de canciones muy bien terminadas, la mayoría de indudable calidad. Se escucha en las emisoras de radio, se lee sobre el grupo en revistas, se habla del último disco de Garbage, si es vanguardista o comercial. Tiene un poco de todo por lo que puede gustar a los jóvenes y remover agradables recuerdos musicales a sus padres. Un disco con aspectos "alternativos" para compartir en familia.



La compañía discográfica de Diana Krall informa con orgullo que es la primera interprete de jazz que ha vendido un millón de copias de un disco y su página web está tomada por sus incondicionales fans los "krallsters" que idolatran a su "Princesa". Esta recia moza canadiense que ha cambiado su aspecto algo recatado por una imagen más sexy, ha confeccionado un disco soberbio en el que su fantástica técnica de fraseo (aprendida de Shirley Horn) a caballo de su piano arropado por el resto de instrumentos (bajo, guitarra, batería y orquesta sinfónica) nos transporta hasta el mismísimo séptimo cielo. Si sigue así dejará de ser "Princesa" para convertirse en "La Reina" del panorama jazzístico. Al tiempo.

Libros

Cheres Vilela Soler



Un jardín en Badalpur

Irresistible obra literaria. Cuenta las insólitas vicisitudes de una huérfana en busca de una familia, y aquí surge el inmenso panorama de una India atenazada por la lucha fanática de los hindúes contra los musulmanes, en el marco de la discriminación contra la mujer y la más absoluta miseria tercermundista.

Autora: Kenizé Mourad

Editorial: Del Taller de Mario Muchnik

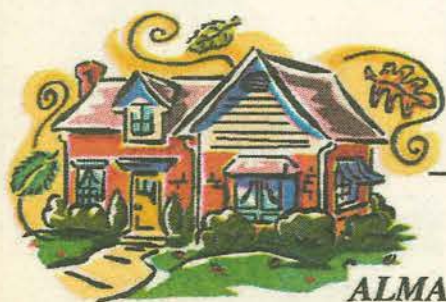


Los pasadizos del poder

El autor que conoce como pocos las interioridades del poder, explora en este libro los entresijos de la vida dentro de la "Casablanca", la cara oculta de un mundo del que todos oímos hablar, pero de la que muy pocos conocen la verdad.

Autor: Brad Meltzer

Editorial Planeta Internacional



LA CASA DEL TAULELL

ALMACEN Y EXPOSICION DE AZULEJOS, GRES, M DE BAÑO, GRIFERIAS SANITARIOS

C/GERMANIES 13 TORRENT
TLF: 96 156 82 72

DISPONEMOS DE MANO DE OBRA. **VALE DESCUENTO DEL 10%**

¿Perros peligrosos o dueños incontrolados?

Cristina Valera Martínez

En programas de televisión, radio y medios escritos, todo el mundo se permite el lujo de opinar sobre una cuestión de etología o comportamiento animal que debería ser aclarada en último tiempo por etólogos especializados, que existen, y además muy buenos. Claro que es mucho más sensacionalista y llama más la atención sacar a la luz las lesiones, tan graves como macabras, sin preguntar por el sentido de la acción animal ni buscar responsabilidad en el propietario.

Partiendo de la base de que estoy de acuerdo con la gravedad de la situación, y es imperdonable e irreparable el daño causado por ciertos animales, lo único que me gustaría es arrojar algo de luz en las sombras del extremismo más radical, puesto que me he encontrado con Rottweiler adorables y pesados de tan cariñosos, y con caniches "cocodrilo" que si te descuidas te hacen la manicura a lo bestia.

Los perros, por naturaleza, son jerárquicos y, por lo tanto, igual en la manada salvaje que en el seno de la familia intentan escalar posiciones para llegar a liderar el grupo. El modo de tratarlos y recortar sus posibilidades en dicha escalada determinará la educación y su comportamiento posterior. El perro debe asumir a través de los dueños que su sitio en el grupo familiar es el último, por detrás de mayores y pequeños, sobre todo por debajo de los niños. En la manada salvaje el líder es el primero en alimentarse, seguido de los que vayan detrás de él por jerarquía; en la familia debe ser igual,

primero comen las personas. Nunca se les debe dar comida de la mesa mientras come la familia porque eso conlleva para el perro ser uno más. Siempre debe comer después y aparte, por eso es importante que no

que el perro no tendrá ningún reparo en marcar su supremacía sobre el niño llegado el momento (bien por comida, bien por juguetes.)

Es un tema complicado como para tratarlo escueta-

de los dueños, incluido los niños, y se debe poner atención a las reacciones animales cuando los niños tocan sus cosas.

- Un perro no decide si es hora de cepillarse o del baño, es el dueño quien

a la defensiva y que no se encuentra a gusto con su alrededor. Un niño no es capaz de captar esos avisos y, por lo tanto, seguirá estirándole de las orejas o del rabo, o seguirá estrujándole en un abrazo y el siguiente paso es la mordedura porque el perro no sabe decir "basta ya", no al menos de forma directa.

- Si un perro es maltratado será una amenaza porque su sentido común le indica que las personas le hacen daño. Un perro educado para agredir a perros y personas será una amenaza porque, desde pequeño, le han enseñado que es lo correcto.

- Un perro que, con una educación buena y sin motivo, arremete y se comporta violentamente, puede ser porque tenga taras psicológicas, puesto que también en el mundo animal existen problemas mentales, muy difíciles de detectar.

En cualquier caso, un perro que en determinado momento se muestra agresivo debe pasar una consulta de comportamiento, igual que si, sin mostrarse agresivo, tenemos dudas al respecto, el veterinario especialista en comportamiento realizará los tests correspondientes y emitirá un juicio al respecto, aconsejando en último término lo más adecuado. Y, por cierto, las películas de índole violento, aumentan la agresividad, así que perros y niños deberían conocer Blancanieves más que Bruce Lee.

Cristina Valera Martínez, colaboradora de nuestro periódico tiene una clínica veterinaria, "Animal Fun", en Chiva (Valencia).



discrimine el tamaño porque la escalada de posiciones la realiza igual el mastín que el yorkshire terrier y ambos pueden ser agresivos por igual, obviamente la diferencia de daños físicos causados es considerable. Lo mismo que en la alimentación se debe tener cuidado en las concesiones que se hacen al perro, por ejemplo, las caricias y juegos hacia el perro deben ser lo último al llegar a casa, por delante el perro debe entender que están el resto de miembros, sobre todo los niños. Así pues si un padre está jugando con su hijo y el perro se muestra celoso de las atenciones recibidas por el niño, significa que el perro piensa que está por encima, o al menos al mismo nivel, ese es un dato peligroso que revela

mente, pero existen varias ideas que debemos tener claras

- Tengamos un cachorro de la raza que sea debemos enseñarle desde pequeños, que su sitio en la familia está por debajo de todos. Comerá aparte y, a ser posible, posteriormente; dormirá aparte y sin concesiones de los humanos (nunca en la cama de una persona y menos de un niño.)

- El perro debe asumir que los dueños, (todos), pueden ponerle y quitarle la comida. El tópico de no molestar a un perro cuando come sólo afianza su posesión sobre el alimento, cuando se trata de una concesión del dueño, no de un privilegio. Lo mismo en cuanto los juguetes, son propiedad

debe hacerlo, y por lo tanto, la frase "no se deja cepillar", significa rebeldía ante la superioridad de los dueños y es un síntoma de que algo está fallando en la educación.

- Un perro de defensa y guarda no es un animal de compañía, es un perro que tiene una misión que le obliga a mostrarse agresivo en ciertas situaciones, es un perro que puede considerar como amenaza algo que no lo sea y, por tanto, no debe ser el entretenimiento de los niños.

- Un niño no es capaz de advertir los mensajes implícitos en los gestos caninos, un gruñido, una mirada, el pelo erizado, el belfo subido enseñando los dientes, son avisos del perro que indican que está

INDUSTRIAS GÓRRIZ, S.L.



San Fermín, 22 - Tel./ Fax: 96 155 45 24 - 46900 TORRENT
Virgen de la Paz, 17

PELUQUERÍA, ESTÉTICA Y MAQUILLAJE



SALONES PROFESIONALES

C.C. LAS AMERICAS
96 156 00 65

C.C. EL SALER
96 333 12 55

Formación: Bailén, 36
VALENCIA Tel.: 96 341 19 69

B2000

CARPINTERIA EN GENERAL

COCINAS - PUERTAS BLINDADAS, ACORAZADAS
Y DE INTERIOR- ARMARIOS EMPOTRADOS - ETC.

Tel. 96 378 55 56

EXPOSICION Y VENTA: C/. San Marcelino, 1 Bajo - 46017 VALENCIA
TALLER: C/. Planas, 40 Bajo - 46017 VALENCIA

Subdesarrollo más pobreza

Julio Genovés Alonso

"Saber no es suficiente, debemos aplicar, desear no es suficiente, debemos hacer". GOETHE



David Alfaro Siqueiros -Madre campesina

A estas alturas nadie ignoramos, y la globalización lo acentuará aún más, que nuestro mundo lo hemos dividido en dos hemisferios totalmente diferentes y que su unión tiene una difícil solución.

Uno de los hemisferios está constituido por los países del norte, los ricos, poderosos y por ello dominadores, y el otro por los países del sur, pobres, subdesarrollados, e incluso incultos y bajo la tutela aparente de los del norte.

Es evidente que para que un país se desarrolle no basta con enviar unos cuantos miles de dólares y unas toneladas de alimentos y medicamentos; esto

puede ser, si todo llega a su destino, un alivio puntual.

Estos seres humanos necesitan algo más, como puede ser: mejorar la salud y la nutrición, promocionar la educación elevando el nivel cultural, colaborar en la consecución de las libertades personales, y que todos disfruten de los mismos derechos y obligaciones, además de obtener igualdad de oportunidades.

Con estas premisas, además de ayudar al progreso de estos países, sin duda que se frenaría el problema de la emigración, principalmente ocasionada por el hambre y la falta de trabajo.

Existe un problema de urgente solución, es la deuda externa de estos países; con ella es prácticamente imposible combatir adecuadamente la pobreza y el analfabetismo, sin dejar en el olvido la descarada actuación de desalmados dictadores que exprimen al pueblo en beneficio propio.

Sé que no resulta fácil dar las normas precisas para resolver el problema, y no soy yo quien pueda darlas, pero sí hay un camino por donde empezar. Si de verdad queremos construir una sociedad más humanizada y con mejor calidad de vida en nuestro hábitat, la TIERRA, es necesario desprenderse del materialismo que atenaza a nuestra sociedad y fomentar la solidaridad y la fraternidad, cada uno con los medios que tenga a su alcance, aplicando una gran dosis de voluntad y valor.

A estas alturas nadie ignoramos, y la globalización lo acentuará aún más, que nuestro mundo lo hemos dividido en dos hemisferios totalmente diferentes y que su unión tiene una difícil solución.

Uno de los hemisferios está constituido por los países del norte, los ricos, poderosos y por ello

dominadores, y el otro por los países del sur, pobres, subdesarrollados, e incluso incultos y bajo la tutela aparente de los del norte.

Es evidente que para que un país se desarrolle no basta con enviar unos cuantos miles de dólares y unas toneladas de alimentos y medicamentos; esto puede ser, si todo llega a su destino, un alivio puntual.

Estos seres humanos necesitan algo más, como puede ser: mejorar la salud y la nutrición, promocionar la educación elevando el nivel cultural, colaborar en la consecución de las libertades personales, y que todos disfruten de los mismos derechos y obligaciones, además de obtener igualdad de oportunidades.

Con estas premisas, además de ayudar al progreso de estos países, sin duda que se frenaría el problema de la emigración, principalmente ocasionada por el hambre y la falta de trabajo.

Existe un problema de urgente solución, es la deuda externa de estos países; con ella es prácticamente imposible combatir adecuadamente la pobreza y el analfabetismo, sin dejar en el olvido la descarada actuación de desalmados dictadores que exprimen al pueblo en beneficio propio.

Sé que no resulta fácil dar las normas precisas para resolver el problema, y no soy yo quien pueda darlas, pero sí hay un camino por donde empezar. Si de verdad queremos construir una sociedad más humanizada y con mejor calidad de vida en nuestro hábitat, la TIERRA, es necesario desprenderse del materialismo que atenaza a nuestra sociedad y fomentar la solidaridad y la fraternidad, cada uno con los medios que tenga a su alcance, aplicando una gran dosis de voluntad y valor.

Terrorismo asesino

JUGAL

Estamos llegando al borde del abismo, al odio, la falta de moral, las envidias, el racismo, el afán de poder, la ambición, el culto al dinero, etc., etc. Nos están acercando a ese abismo que acabará engullendo a la humanidad.

Para completar esta relación falta el TERRORISMO asesino que estamos padeciendo en el mundo. Por todo ello no creo que sea descabellado afirmar que estamos llegando peligrosamente a una situación de catástrofe, no me atrevo a calificarla de apocalíptica, pues deseo mantener la fe y la esperanza.

Todos los días nos hablan de las bondades de la Europa unida, del mercado y la moneda única, pero

bien poco se habla de la ética, cultura, prudencia, tolerancia, respeto mutuo, dignidad y en definitiva de una escala de valores morales que permiten la convivencia entre los seres humanos.

Será necesario que las nuevas generaciones griten ¡BASTA!, y se propongan derribar a estos ídolos con pies de barro que han sido contruidos por el odio, las guerras, la corrupción, la explotación y otras tantas lacras que están minando la humanidad.

En estos momentos yo me pregunto ¿qué ocurriría en una nave espacial si su tripulación se comportara de igual forma que lo hacemos en la tierra?

Sin duda que sería la destrucción total de la nave.

Después de lo sucedido en Norte América, como colofón de la barbaridad terrorista, hay que actuar con JUSTICIA Y SEVERIDAD, nunca con REVANCHA u ODIO; ambos son malos consejeros e incurriríamos en lo que ahora estamos condenando.

Decía SALOMÓN: EL ODIO SUSCITA DISPUTAS, EL AMOR CUBRE TODAS LAS FALTAS. EL PLACER DEL NECIO ES DARSE AL CRIMEN, EL DEL SENSATO ADQUIRIR SABIDURÍA.

Descansen en paz las víctimas del terrorismo.



Campsa

EXCLUSIVAS BAYMAR, S. A.

DISTRIBUIDOR COMERCIAL
GASOLEOS A - B y C

CENTRAL VALENCIA

Pol. Ind. Virgen de la Salud
Calle 1, Parcela 22
Tel. 96 379 81 36 - Fax 96 379 88 66
46950 CHIRIVELLA (Valencia)

ALMACEN

Carretera Masía del Juez
C/ Dels Llibrers, s/n.
46900 TORRENT
(Valencia)

SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLES
(GASÓLEO PARA CALEFACCIÓN)

SERVICIOS DE 24 a 48 HORAS

Personajes y enfermedades

Ana, duquesa de Bretaña.

Dr. José L. Jordana López

En el siglo XV, Francia no estaba conformada como hoy la conocemos. El ducado de Bretaña era independiente, rico y codiciado. Francisco II, duque de Bretaña, tuvo una hija Ana, que fue una joven menuda, de frágil salud, graciosa y bien-humorada. Tenía una pierna más corta que la otra, aunque según el señor de Brantome, un cronista galante, "su belleza no se veía perjudicada por esta leve cojera". Su símbolo heráldico era el armiño, divisa de la pureza, de la muerte antes que la mancha. Fue prometida desde la infancia. Por el tratado de "alianza perpetua", suscrito por el padre de Ana y Eduardo IV de Inglaterra y en una de sus cláusulas se obligaba a la duquesita a casarse con el príncipe de Gales o en su defecto con el duque de York. Pero el cruel Ricardo III hizo degollar en la torre de Londres a los dos, con lo que puso fin a la alianza. A los 12 años había tenido trece aspirantes a su mano, entre ellos el futuro emperador de Austria Maximiliano, el príncipe Juan hijo de los Reyes Católicos, el vizconde de Rohan un poderoso feudal bretón...

Su padre escogió a Maximiliano y la boda (1489), se hizo por procuración. Maximiliano envió a su favorito Wolfgang de Polheim que le representó en la ceremonia nupcial. Ana tenía 14 años y por la noche, y en presencia de toda la corte, Polheim desnudó su pierna derecha, la metió en la cama y de este modo se consumó el matrimonio. Austria al anexionarse Bretaña, rodeaba a Francia por la Borgña (oriente) y por Bretaña (occidente.) Carlos VII de Francia no podía tolerar tal situación y puso sitio a Nantes. Ana se defendió y se hizo fuerte en su castillo pero al final se rindió; después el rey francés le

ofreció su mano y seguidamente la desposó.

Un total de 160 martas cibelinas formaba la capa nupcial y en el acta matrimonial se dispuso que si Ana moría primero Bretaña sería posesión



Ana, duquesa de Bretaña

del rey Carlos, y si fallecía éste antes y sin descendencia, volvería el ducado a su viuda y además se casaría con el heredero al trono de Francia. El matrimonio tuvo tres hijos que fallecieron a los pocos días de vida. Un día saliendo el rey del castillo de Ambroise, a ver el juego de pelota que se practicaba en los fosos, al pasar por una puerta se dio un golpe en la frente al que no dio importancia. Mientras asistía al partido sufrió un desmayo y muere al cabo de seis horas, sin recuperar la conciencia. El duque de Orleans es

el legítimo heredero al trono, pero estaba casado con la hija de Luis XI, Juana de Francia. Raquítica y coja, pero ejemplo de virtud. Inicia las primeras gestiones para repudiar a su esposa ante Alejandro VI, el Papa Borgia. Florencia envió a Nicolás Maquiavelo a Nantes, como auscultador. En Diciembre de 1498 llega César Borgia al castillo de Chinon, con la anulación. El rey Luis XII le nombra en agradecimiento duque de Valentinois y lo casa con la hermana del rey de Navarra "la plus belle fille de France". Así pues, ya no hay obstáculos a la unión y el tercer matrimonio de Ana es un hecho. El "Valentino", como le llamaban en Italia a César Borgia, partió al poco tiempo dejando a su esposa con una hija, y nunca más se le volvió a ver.

El matrimonio con Luis XII fue feliz, naciendo una sola hija, Claudia. Ana estaba extenuada por las sucesivas maternidades. Sufrió de antiguo, litiasis biliar, con frecuentes crisis dolorosas. En el invierno de 1513-1514, los ríos se helaron, los lobos hambrientos atacaban las aldeas e incluso se dice que llegaron a las calles de París. Al final del año, postrada sufría terriblemente. A los 36 años falleció de peritonitis originada por el desgarramiento del conducto biliar por un voluminoso cálculo. Su marido murió un año más tarde y Claudia fue coronada reina de Francia casando con Francisco de Angulema, el soberbio Francisco I. Así se consumó la definitiva unión de Bretaña al reino de Francia. Aparte de su imagen gentil, la reina Claudia dio el nombre a una fruta. El naturalista Belón llamó "ciruela de la reina Claudia", al dulce fruto procedente de Oriente y que de este modo perpetúa su memoria.

LITIASIS BILIAR

A la presencia de cálculos en la vesícula biliar se le llama litiasis biliar. Es frecuente su existencia

silenciosa, y se descubren de modo casual cuando se practican radiografías rutinarias del abdomen, en el transcurso de intervenciones quirúrgicas o en las autopsias. Su frecuencia en la población suele ser

del 1 por mil y es más frecuente en mujeres. Los cálculos biliares están constituidos por sales biliares, lecitina y colesterol y su tamaño varía entre el de un grano de arena hasta dos centímetros de lon-

Alégrate. Ya ha llegado a Torrent AIDEA.

La solución definitiva para aprender la informática que tú necesitas de forma fácil, flexible y amena.

- Con total libertad de horarios.
- Con un plan de estudios individualizado que se adapta a tus necesidades.
- Con un profesor personal que te apoyará desde el principio.
- **AIDEA** te garantiza, totalmente y por escrito, que aprenderás toda la informática que quieres o te devolvemos tu dinero.

Ven y compruébalo

900 555 000

Ven mañana mismo y prueba AIDEA durante una semana.



TORRENT

C/ Caja de Ahorros, 1-3
(esquina Avenida País Valencià)
Torrent

gitud.

Los síntomas se presentan cuando las piedras bloquean los conductos en el sistema biliar. Suelen ser: dolor abdominal de presentación brusca, en el cuadrante superior derecho del abdomen, comúnmente, aunque también en la zona epigástrica o en el bajo abdomen. Es el llamado cólico hepático o biliar que requiere de analgésicos. El dolor puede irradiarse a la espalda en la zona del omóplato. Se desencadena por la ingestión de alimentos grasos presentándose poco después de la comida o cena. Otros síntomas son la ictericia, fiebre, náuseas y vómitos, acidez, meteorismo, plenitud, e indigestión.

Las complicaciones más frecuentes son la infección e inflamación de la vesícula (colecistitis aguda o crónica), la colangitis (inflamación de los canales biliares) y el enclavamiento de uno o varios cálculos en el conducto colédoco, bloqueando el drenaje de la bilis (colédocolitiasis). Los cálculos se detectan mediante la ecografía, la radiología, la tomografía axial computarizada (TAC) etcétera.

El tratamiento preventivo no existe. Los síntomas pueden mejorar con dieta pobre en grasa y adelgazamiento. Pero el tratamiento, indicado solamente en los casos sintomáticos, puede ser la terapia de disolución, con fármacos que disuelven las piedras.

Este método dura unos dos años y no es definitivo, porque al dejarlo pueden volver a aparecer. El tratamiento más eficaz es la extirpación de la vesícula (colecistectomía), por el método clásico de cirugía abierta o por el método laparoscópico. Este se realiza mediante la abertura de dos pequeños ojales en el abdomen por donde se introducen los instrumentos que permiten visualizar el campo operatorio y la ejecución de la colecistectomía. En el primer caso la recuperación se produce en unas tres semanas. El segundo, menos traumático, permite el regreso al domicilio a las 24 horas de su realización y la convalecencia es más corta.

Consejos Fisioterapéuticos

MASAJE: Teoría y Técnica

Pedro López Aznar - Fisioterapeuta



En este capítulo hablaremos del masaje relajante y también porqué no estimulante, nos limitaremos al masaje de cuello y espalda y también haremos una breve descripción de la reflexoterapia podal.

En aquellos casos en los que se manifiesta un estado de tensión acumulada (Estrés) o bien una falta de respuesta afectiva de la pareja, situación que lamentablemente se presenta cada vez con mayor frecuencia, es muy importante que se eliminen barreras y una forma indicada para conseguirlo es el masaje en cuello y espalda, que se deberán dar el uno al otro. La posición que se deberá adoptar es la de decúbito prono, o sea boca abajo con una pequeña almohada debajo del abdomen los brazos con los codos en ángulo recto y las manos cruzadas descansando la frente en el dorso de las manos, el que da el masaje se sitúa a la izquierda de quien lo recibe, se da comienzo al mismo en el cuello aplicando un frotamiento superficial con ambas manos desde la raíz del pelo hasta los hombros, luego se efectúa un amasamiento giratorio con las yemas de los dedos sobre las caras laterales del cuello y se acentúa con un amasamiento del trapecio con

ambas manos y se desciende hacia la zona dorsal y lumbar respetando siempre las apófisis espinosas de la columna se empieza por un frotamiento suave de arriba abajo y al contrario, luego se aumenta la presión con un ligero amasamiento de toda la musculatura paravertebral y dorsolumbar, con esto se consigue una estimulación sensitiva y relajante.

La reflexoterapia podal, no es más que dar un ligero masaje en los pies en los que se reflejan todos los órganos y zonas del cuerpo, cualquier zona de la columna (cervical, dorsal y lumbar) así como cualquier órgano o zona de nuestro cuerpo está reflejado en un punto de nuestros pies, es muy importante explicar que este masaje debe ser realizado por un especialista, ya que si no se conocen los puntos en los que hay que actuar, se podría crear una respuesta inadecuada, por lo tanto si se desea utilizar éste tipo de masaje en la intimidad de la pareja, se recomienda que se limiten simplemente a un ligero frotamiento de los pies en su cara plantar con mucha suavidad y sin presionar con los dedos en su estructura, ya que así se consigue una relajación y no puede afectar a los órganos con lo que está relacionado.

Espero que estas indicaciones os sean útiles, tanto en el sentido de relajación como de estimulación.

Renovación de la Asociación Juvenil

Consejo Redacción

El pasado mes de octubre, en los locales de la Asociación de Vecinos, se constituyó la renovada Asociación Juvenil El Vedat. Una veintena de jóvenes, ilusionados, y con el apoyo total de la Asociación de El Vedat, eligieron su directiva. El primer acto oficial ha sido su presentación al Sr. Alcalde el pasado día 22 de octubre. Desde este periódico recibimos esta constitución como una buena noticia y manifestamos públicamente nuestro más desinteresado apoyo y oferta de este medio de información.



Queridos amigos y amigas de El Vedat:

Somos un grupo de jóvenes, que cansados de estar tirados en la calle, hemos decidido formar una Asociación Juvenil con ayuda de la Asociación de Vecinos de El Vedat.

Si piensas lo mismo de nosotros ¿por qué no te vienes? ¿te gustaría ser de la Asociación? ¿te gusta jugar al fútbol? ¿y a los dardos? ¿por qué no pasar una tarde hablando con gente como tu? Queremos conocerte porque..., ¿sabes?, ¡tu importas!, ¡nos importas! Necesitamos gente emprendedora, divertida, con ganas de pasarlo bien. ¿Qué haces que no te vienes? ¡¡¡Te estamos esperando!!! Tenemos un montón de ideas: campeonatos de fútbol, de futbito a dos, cartas, parchís, bingo y... ¡hasta un futuro fútbolín!

Si estás interesado pásate un sábado por la tarde. Por cierto, la dirección es: Font de Sant Lluís, 16 (junto al médico)
¡¡¡Pero levanta del sofá, que no vas a llegar...!!!



El confort que
siempre deseó,
el gas natural
se lo lleva a casa

Cegas
Grupo Gas Natural

Trabajo con tubo de cobre (2)

Vicente Ibáñez Tejedor



En este artículo vamos a seguir con la ejecución de soldaduras en tubos de cobre. Recordamos que la soldadura es la forma de unir los tubos de cobre para instalaciones hidráulicas entre sí y con los adaptadores de latón necesarios para instalar los aparatos como lavabo, inodoro, grifos, etc., que, como sabemos, van roscados, no soldados, a la instalación.

Es necesario realizar los cortes de los tubos de cobre que se vayan a soldar lo más limpios posible. Así, aunque se pueden cortar con cualquier sierra para metales, es conveniente utilizar un cortatubos. Esta es una herramienta no demasiado cara que corta el tubo de cobre limpiamente haciéndolo girar alrededor del tubo.

Si el corte se realiza con una sierra para metales convencional, se pondrá especial atención en que no se deforme en absoluto el tubo de cobre y de que no queden limaduras. Esto es

así porque la soldadura une las piezas por capilaridad al fundirse el estaño. El espacio entre las piezas a unir deberá ser prácticamente nulo. Si hay alguna rebaba o los tubos están deformados la soldadura tendrá poros y no cubrirá toda la unión por lo que se saldrá el agua y habrá que rehacerla.

Para que el estaño se una al cobre es necesario que las

pante que se presenta en pasta y se unta en las superficies de las piezas a soldar antes de calentarlas. Con un pincelito que va dispuesto en el propio envase se unta el decapante en las superficies que se van a unir. No pasa nada porque sobresalga algo por fuera de la soldadura.

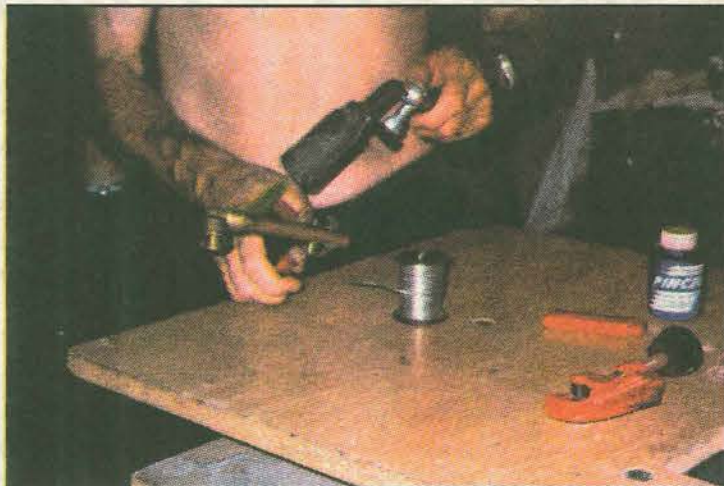
Disponemos de estaño en forma de hilo que viene dispuesto en carretes de varios tamaños y que es muy fácil de usar. No están tan lejos los tiempos en que se utilizaba estaño en barras (aún se usan para grandes soldaduras) y aquellos en que los fontaneros se las fundían ellos mismos con los restos de estaño de soldaduras anteriores.

Una vez que las piezas estén preparadas las uniremos, poniéndolas en la posición definitiva en que quedarán cuando estén soldadas, y calentaremos

hablar de los soldadores. En el mercado contamos un gran número de soldadores a butano / propano de diferentes potencias. Podemos encontrar aparatos casi miniatura para hobbies hasta soldadores respetables.

Mi consejo es que se compre un soldador bueno con un tubo

Sucesivamente iremos tocando con la punta del hilo de estaño la unión a soldar sin dejar de calentar hasta que veamos que comienza a fundirse el estaño que, enseguida, se "colará" por la unión. Mantendremos el calor para que termine de rellenarse esta unión y dejaremos



flexible que una la boquilla con la bombona de butano y que esta sea de tamaño medio. Un soldador no solo se usa para soldar en una vivienda. Sirve, además, para aflojar, calentándolas, juntas que estén bloqueadas, para curvar tubo de PVC, quitar pintura en malas condiciones, etc., etc. Yo lo he usado incluso para prender fuego a la leña húmeda: ¡mano de santo!

Sigamos con la soldadura. Veremos, conforme vamos dando calor a los tubos, que estos se limpian en la zona donde hemos puesto el decapante. Al calentar no hace falta que se ponga al rojo el cobre.

enfriar sin mover las piezas hasta que se endurezca la soldadura.

Por último no hay que caer en la tentación de enfriar la soldadura bajo el grifo para acabar más pronto. Tengamos paciencia. Se enfría enseguida. Cuando ya se haya endurecido el estaño ya se puede meter bajo el grifo para no quemarnos.

Este sí es un tema importante: ¡Ojo con las quemaduras! No solo quema la soldadura recién hecha. También quema el soldador.

Hasta la próxima ocasión.



superficies estén perfectamente limpias. Por ello se usa un deca-

la unión con el soldador. Hagamos un paréntesis para



APARCAMIENTO GRATUITO

Avda. País Valencià, 182
C.C. Las Américas - Zona Parking
Tel. 96 155 76 07 - Fax 96 156 53 81
46900 TORRENT (Valencia)



Un Hotel en plena Naturaleza

C/ Juan Ramón Jiménez, 5 - Tel. 96 155 15 00

